



le Mag'

LA BRESSE HAUTES VOSGES

IHR REISEFÜHRER



Vagney

Saulxures
sur Moselotte

Ventron

Cornimont

La Bresse

LABRESSE
Hautes Vosges

BUCHEN SIE NOCH HEUTE IHREN AUFENTHALT

Reserveer nu je verblijf

www.labresse.net

Fremdenverkehrsamt
La Bresse Hautes Vosges :

+33 (0)3 29 25 41 29

tourisme@labresse.net

Reservierungszentrale :

+33 (0)3 29 25 37 38

resa@labresse.net

FOLGEN SIE UNS...



@DestinationLaBresse

ANFAHRT

Ligging & route



Ladestationen für Ihre Fahrzeuge befinden sich in La Bresse, Ventron und Vagney.

U kunt oplaadstations vinden voor elektrische voertuigen in Cornimont, La Bresse, Ventron en Vagney.



WILLKOMMEN

in den Hochvogesen

Am Fuße der höchsten Gipfel der Vogesen, liegt La Bresse Hautes Vosges im Herzen eines geschützten Bergmassivs, zwischen Seen, Wäldern und Bergrücken. Hier können Naturliebhaber in aller Ruhe durch unberührte Landschaften streifen. Egal ob Aktivurlaub oder Suche nach Beschaulichkeit, unsere außergewöhnlichen Landschaften lassen sich zu Fuß, mit dem Fahrrad, auf dem Wasser oder sogar aus der Luft entdecken.

Gerne verwöhnen wir unsere Besucher und entwickeln gleichzeitig einen Tourismus, der unsere wertvolle Umwelt schützt. Sie wollen dem Alltag entfliehen? Eindrucksvolle Panoramen entdecken? Traditionen und eine fest verankerte Kultur erleben? In La Bresse Hautes Vosges finden Sie Ihr Glück!

Welkom in de Hautes Vosges

La Bresse Hautes Vosges ligt in een ongerept bergmassief, aan de voet van de hoogste toppen van de Vogezes, tussen meren, bossen en bergkammen. Natuurliefhebbers profiteren in alle rust van het onaangestaste landschap. Of je nou op zoek bent naar activiteiten of ontspanning: hier ontdek je het unieke landschap zowel te voet als met de fiets, op het water en zelfs vanuit de lucht.

Bij ons draait alles om tevreden bezoekers. Daarnaast ontwikkelen we een toerisme met respect voor de ongerepte natuur. Als je er even helemaal tussenuit wilt, op zoek naar indrukwekkende uitzichten, tradities en eeuwenoude cultuur is La Bresse Hautes Vosges de plek die je zoekt.

Übersicht

Inhoud

Portfolio	4	Unser Erbe	56
		<i>Erfgoed</i>	
Natur pur	8	Platz nehmen	
<i>Volop natuur</i>		und genießen	80
Quellfrisch	38	<i>Een lekker hapje eten</i>	
<i>Alles over water</i>		Geschäfte	
Winter in La Bresse		und öffentliche	
Hautes Vosges	46	Dienstleistungen	86
<i>Winter in La Bresse Hautes Vosges</i>		<i>Winkels en voorzieningen</i>	

Porträt:

Delphine Claudel.....**52**

Portret: Delphine Claudel

**Blick auf das Dorf Saulkures-sur-Mosellotte vom
Orientierungstisch der « Côte du Fraine » aus.**

*Zicht op het dorp Saulkures sur Moselotte vanaf de
oriëntatietafel aan de côte du Fraine.*





**Vogesisch Berkämmen
Sonnentuntergang.**

Zonsondergang vanaf de Vogezen.

NATUR

Pur

Volop natuur

KOFFER ABSTELLEN UND GENIESSEN !

Ihre Wünsche nach frischer Luft, Natur und Erholung werden in La Bresse Hautes Vosges voll und ganz erfüllt. Hier vergisst man den Alltag, findet Ruhe und Gelassenheit. Willkommen in unseren Vogesen, Land der Entspannung und Abwechslung.

In La Bresse Hautes Vosges liegt es uns am Herzen, Aktivitäten in der freien Natur anzubieten, die ganz Ihren Wünschen entsprechen.

Laad je koffers uit en geniet!

Wanneer je op zoek bent naar buitenlucht, natuur en nieuwe energie opdoen vind je in La Bresse Hautes Vosges een compleet aanbod. De omgeving is hier ideaal voor uitstapjes, ontspanning en rust. Welkom in de bergen van de Vogezen: een plek om er heerlijk op uit te trekken. In La Bresse Hautes Vosges willen wij graag activiteiten ontwikkelen voor elk type uitstapje in hartje natuur.

SPAZIERGÄNGE & WANDERUNGEN

Wandelen & fietsen



Ob auf dem Gipfel des Hohneck oder an einem verborgenen See, entlang unserer Wanderwege entdecken Sie die ganze Vielfalt unserer Landschaften.

Of je nou kiest voor de top van de Hohneck of een rondje om het meer: pak een van onze paden en ontdek het afwisselende landschap.

ZUR VORBEREITUNG IHRER WANDERUNG

Ter voorbereiding van je tocht

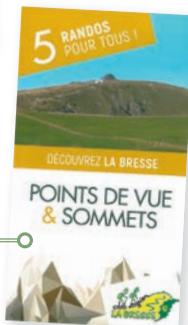
- > **Topoguide der Tour de la Bresse:** 4 €
- > **IGN-Wanderkarten 1/25000:** 13,40 €
- > **Wanderführer mit 5 Touren in La Bresse,** von 4 bis 7 Stunden Gehzeit: 3,10 €
- > **Wanderführer 10 Spaziergänge und Wanderungen in Cornimont:** 6 €
- > **Wanderführer 18 Spaziergänge und Wanderungen in und um Vagney:** 6 €
- > **Wanderführer 9 Rundwege in Ventron:** 7 €
- > Topoguide La Bresse tour: 4 € **NEU!**
- > IGN wandelkaarten 1/25000: 13,40 €
- > Topogids met vijf wandeltochten rond La Bresse, van 4 tot 7 uur: 3,10 €
- > Tien wandelingen en tochten in Cornimont: 6 €
- > Topogids 18 wandelingen en tochten in Vagney en omgeving: 6 €
- > Topogids 9 rondwegen van Ventron: 7 €

NEU!



4 €

3€,10



Erhältlich in den
Fremdenverkehrsämtern
Te koop bij de VVV-kantoren

CLUB VOSGIEN

WUSSTEN SIE EIGENTLICH?

Wist je dat?

Seit mehr als 150 Jahren bieten die Freiwilligen des Club Vosgien pflegen über 800 km Wanderwege mit größter Sorgfalt. Respekt vor der Natur und der Landschaft. Sie arbeiten die Markierung der Wege, die unser Land durchziehen, sowie einige Chalets, Hütten und Unterkünfte zur Freude der Wanderer.

Al meer dan 150 jaar onderhouden vrijwilligers van Club Vosgien meer dan 800 km aan wandelpaden. Zij markeren de routes die onze regio doorkruisen voor het plezier van de wandelaars.

www.club-vosgien.eu

Wanderweg
des Roche du
Lac

SCHÜTZEN WIR
UNSERE
NATUR
MIT SAUBEREN
PFADEN.

SPAZIERGÄNGE UND WANDERUNGEN

Wandelen & fietsen

Wir wissen, dass es nicht immer einfach ist, mit der ganzen Familie zu wandern. Deshalb haben wir spezielle Wanderungen und Rundwege entwickelt, damit die ganze Familie Freude an Ferien in den Hochvogesen hat.

Omdat het niet altijd eenvoudig is om het hele gezin mee op pad te nemen, hebben wij een aantal speciale wandelingen en circuits ontwikkeld, zodat iedereen plezier beleeft aan het ontdekken van de Hautes Vosges.

SPAZIERGÄNGE FÜR DIE GANZE FAMILIE

Wandelingen voor het hele gezin

- > **Wanderführer mit 7 Familienwanderungen** in La Bresse zum Thema Seen oder Panoramen: 3,10 €.
- > **Textilpfade:** 3 Rundwege von 1,30 bis 4,30 Stunden, um das Textilerbe von La Bresse zu entdecken.
- > **Wanderideen für Familien**
- > **Wanderungen am Seeufer, zu Wasserfällen, durch Schluchten...**
- > **Spannende Orientierungswege für Kinder**
- > **Randoland-Strecken** in Cornimont, La Bresse, Le Haut-du-Tôt, La Forge, Rochesson, Saulxures-sur-Moselotte, Ventron.
- > **Auf Schatzsuche** Spaß für die ganze Familie.
- > **Und kinderwagentaugliche Rundwege.**



Erhältlich in unseren Büros
Tourismusbüros.
Verkrijgbaar bij onze toeristenbureaus.

TRAIL

Trailrunning

Speziell markierte Strecken für Trailrunning führen zu einigen der schönsten Orte und Panoramen von La Bresse.

In de streek liggen speciale trailrunparcoursen om een aantal van de mooiste natuurplekjes en uitzichten rond La Bresse te ontdekken.

Wanderführer mit 8 Trailstrecken,
erhältlich im Fremdenverkehrsamt: 3,60 €.

Topogids van acht trailrunparcoursen te koop bij het
VVV-kantoor: €3.60.

3€
,60



- > Topogids met 7 wandelingen voor gezinnen rond La Bresse, met thema's als "meren" of "uitzichten": 3,10 €.
- > **Sentier du textile:** Drie lusparcoursen van 1u30 tot 4u30 om het erfgoed van de textielindustrie in La Bresse te ontdekken.
- > Wandeltips voor gezinnen.
- > Wandelingen rond meren, watervallen, bergengten...
- > Speelse oriëntatieparcoursen speciaal voor kinderen.
- > "Randoland" tochten in Cornimont, La Bresse, Le Haut-du-Tôt, La Forge, Rochesson, Saulxures-sur-Moselotte, Ventron.
- > Speurtochten voor recreatie met het gezin.
- > En wandelingen geschikt voor kinderwagens.

GEFÜHRTE THEMENWANDERUNGEN

Themawandelingen met gids

Begleitet von unseren Bergführern, entdecken Sie das Gebiet der Hochvogesen auf ganz andere Weise. Diese professionellen und leidenschaftlichen Bergführer bieten qualitative geführte Wanderungen zu unterschiedlichen Themen an: Gamsbeobachtung, Entdeckungswanderung für die ganze Familie, Hirschbrunft, usw. Unsere Bergführer erzählen Ihnen die Geschichte unserer Berge, die Mythen und Legenden unserer Region, weisen auf die Vorsichtsmaßnahmen hin. Für unvergessliche Momente ganz im Respekt unserer kostbaren Natur.

Doe een beroep op een van onze berggidsen en ontdek de streek van de Hautes-Vosges op een hele andere manier. Deze enthousiaste en erkende gidsen bieden wandelingen rond diverse thema's, zoals gemzen kijken, speciale ontdekkingstochten voor het hele gezin, burlende herten luisteren, enz.. Onze berggidsen vertellen je niet alleen de geschiedenis van onze bergen en wat te doen om ze te beschermen, maar ook de legendes van de streek. Ideaal voor een fantastisch uitstapje, met respect voor onze kostbare natuur.

DIE VORTEILE EINER GEFÜHRTEN WANDERUNG

Pluspunten van een wandeling met gids

> **Der Bergführer kümmert sich um die Ausrüstung und die Logistik.** / *Hij zorgt voor materiaal en logistiek.*

> **Er prüft die Wetterlage und wählt die entsprechende Route.** Alles ist an die Bedürfnisse Ihrer Gruppe und die Personen angepasst. *Hij kijkt voor vertrek naar het weer en de route die gelopen wordt. Alles wordt aangepast op de behoeften van de groep en elke deelnemer.*

> **Alles ist an die Bedürfnisse Ihrer Gruppe und die Personen angepasst.** Er ist gut ausgerüstet, qualifiziert und somit fähig, die richtigen Entscheidungen zu treffen. / *Voor de keuze van het parcours houdt hij rekening met je wandelniveau en wensen.*

> **Er ist für die Sicherheit der Gruppe verantwortlich.** Er ist gut ausgerüstet, qualifiziert und somit fähig, die richtigen Entscheidungen zu treffen. *Hij is verantwoordelijk voor de veiligheid van de groep. Hij heeft de juiste uitrusting en kwalificaties in geval van nood.*

Liste der Berg- und Wanderführer auf Seite 15.
Bekijk de lijst van gidsen op pagina 15.



PIKTOGRAMM:

- Wandern / Wandeling
- Mountainbiking / Mountainbike E-Bikes
Mountainbike / E-MTB tocht
- Schatzsuche / Geocaching
Speurtocht / Geocaching
- Biathlon (in der Sommerversion)
Biatlon (zomerversie)
- Gleitschirmfliegen / Paragliding
- Klettern / Klimmen
- Klettersteig / Via ferrata
- Bogenschießen / Boogschieten
- Sylvotherapie / Bostherapie
- Elektroroller / Elektrisch steppen
- Gepäcktransport / Bagagetransport
- Fotowanderung / Foto wandeling
- Themenausflüge:
Pilze sammeln, Ornithologie, ...
Tochten met thema: paddenstoelen plukken, vogels kijken,...
- Wandern mit Verkostung
Proeverij wandeling
- Überlebenspraktikum
Overlevingscursus

Wandern... in guter Begleitung!

Op pad... met een gids!

BERGFÜHRER UND ANBIETER VON FREIZEITAKTIVITÄTEN

Berggidsen en activiteiten aanbieders

**Destination
La Bresse
Hautes Vosges**



Gilles GOUNANT
+33 (0)6 88 60 92 63

**BUREAU MONTAGNE
HAUTES-VOSGES
+33 (0)6 85 07 13 06
www.bmhv.com**



Laurent CAHON
+33 (0)6 73 33 31 35

**CHAM' VOSGES
+33 (0)6 75 41 50 91
www.cham-vosges.com**



Pierre-Yves MANSUY
**+33 (0)6 86 82 71 23
www.pym-accompagnateur.fr**



Dom BREUSCH
**+33 (0)6 76 70 27 83
www.dombreusch.com**

**GAMBALADONS
Karen et Pierre
+33 (0)6 45 00 68 23
www.gambaladons.fr**



VERTICALES VOSGES
**+33 (0)6 37 87 29 02
www.verticales-vosges.com**

In der Umgebung



SENS À SONS NATURE
**+33 (0)6 06 41 86 49
www.sens-a-sons-nature.com**

ANBIETER VON AKTIVITÄTEN

Dienstverleners activiteiten



BOL D'AIR
**+33 (0)3 29 25 62 62
www.bol-d-air.fr**



ÉCOLE DU SKI FRANÇAIS
**+33 (0)3 29 25 41 56
www.esf-labresse.com**



GREEN MOJO
**+33 (0)6 68 01 02 68
www.greenmojo.fr**



RANDOMOTOBIKE
**+33 (0)6 81 21 05 70
www.randomotobike.fr**



VOSGES DANS L'VENT
**+33 (0)3 29 41 69 11
www.vosges-dans-le-vent.com**



FRANCE TACTICAL GEAR
**+33 (0)9 70 66 72 80
www.survie.francetacticalgear.com**

REISEBÜROS FÜR IHRE FREIZEITAKTIVITÄTEN

Reisbureaus voor activiteiten



BIKE TOURS VOSGES
**+33 (0)7 69 89 57 42
www.biketoursvosges.com**



DIE ETWAS ANDERE FORTBEWEGUNG

Originele uitstapjes en tochten



Wenn Sie Neues erleben wollen, dann testen Sie den Segway, den Elektroroller, das Quad, ... Außergewöhnliche Fahrzeuge für unvergessliche Momente! Neugierig geworden?

Hou je van nieuwe ervaringen? Probeer dan een tochtje met een Segway, kickbike of quad, ... Een aanbod van leuke voertuigen voor een onvergetelijke tijd. Ontdek het zelf!

SEGWAY / Segway

Eine ungewöhnliche und mühelose Spazierfahrt durch die Natur. Der Segway ist für alle zugänglich und führt zu den schönsten Aussichtspunkten.

Een origineel natuuruistapje zonder inspanning. Segway rijden is toegankelijk voor iedereen: ideaal voor een all-terrain tochtje richting de mooiste uitzichtpunten.

Ganzjährig auf Reservierung.

Het hele jaar door op basis van reservering.

Gambaladons

88250 LA BRESSE

+33 (0)6 45 00 68 23 – www.gambaladons.fr

ELEKTRISCHER GELÄNDETRETROLLER

All-terrain kickbikes

Liste der Vermieter auf **Seite 22**.

Bekijk de lijst van verhuurders op pagina 22.

Für einen begleiteten Ausflug siehe **Seite 15**.

Bekijk op pagina 15 de lijst met gidsen voor een begeleide tocht.

Die Ausübung des Motorsports ist in den Gemeinden geregelt und nur auf für den Straßenverkehr freigegebenen Straßen gestattet.

Voor mechanische sporten gelden per gemeente bepaalde regels en ze zijn uitsluitend toegestaan op openbare wegen.

LE COL DE LA SCHLUCHT

Auf einer Höhe von 1139 m, ist der Col de la Schlucht einer der Hauptpässe des Vogesenmassivs. Er verbindet das Département der Vogesen mit dem Oberrhein. Der berühmte Fernwanderweg GR5 der die Vogesen von Nord nach Süd durchquert, führt über die Schlucht, die an das nationale Naturschutzgebiet Frankenthal-Missheimlé angrenzt. Die Schlucht ist auch ein 4-Jahreszeiten-Resort, perfekter Ausgangspunkt zur Erkundung des großen Vogesenkamms und der Täler in den Vogesen und im Oberrhein. Vor Ort finden Sie im Informationszentrum „Tétras 1139“ alle Informationen über das reiche natürliche Erbe der Region.

TROTTINELEKTRISCHE BERGROLLER

GREEN MOJO



Genießen Sie die Stille der sanften Mobilität auf spielerischen Strecken, die Jahreszeiten und Biodiversität angepasst sind. Bewundern Sie sich vor Gipfel und Panoramen mit etwa 20 km Autonomie. Fahren Sie entweder mit GPS oder mit einem Begleiter. Angebote mit Mahlzeiten sind möglich. Verleih von Elektro-Mountainbikes vor Ort.

Ongeveer 20 km zelfstandig met GPS of met gids. Gretige reis formule beschikbaar. Verhuur van elektrische mountainbikes.

Das ganze Jahr über auf Reservierung geöffnet.

Het hele jaar geopend op reservering.

5D ancienne route de Vologne – 88250 LA BRESSE

+33 (0)6 68 01 02 68

www.greenmojo.fr



Für weitere Informationen,
einfach scannen!

RAUF AUFS RAD

Pak de fiets

Ob Sie ein guter Kletterer oder ein kleiner Pedalritter sind, erkunden Sie die Hautes-Vosges auf unseren zahlreichen Mountainbike-Routen oder auf unserem Radweg.

Of je nu een goede klimmer bent of een lichte wandelaar bent, trek er op uit om ontdek de Hautes-Vosges op onze vele mountainbike-routes of op ons fietspad.

ACCUEIL VÉLO, EIN LABEL FÜR DEN RADKONFORT



Accueil Vélo: hét fietskeurmerk

Sie müssen einen technischen Stopp einlegen, Ihre Wasserflasche auffüllen, Ihre Fahrrad-batterie aufladen. Sie suchen nach einer Übernachtungsmöglichkeit oder brauchen ganz einfach den einen oder anderen Ratschlag. Dann wenden Sie sich vertrauensvoll an einen unserer Partner mit dem Label „Accueil Vélo“.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Fremdenverkehrsamt:
tourisme@labresse.net – 03 29 25 41 29

Op zoek naar een technische tussenstop, wil je water bijvullen, je fietsbatterij opladen, overnachten of gewoon een paar tips? Kies dan voor een van onze dienstverleners met het fietskeurmerk "Accueil Vélo".

*Neem voor meer informatie contact op met het VVV:
tourisme@labresse.net or by phone at 03 29 25 41 29.*

RADWEGE UND VOIE VERTE

Fietsroute en groene weg

Multi-Aktivitäts-Strecke zum Radfahren, Inline-Skating, Tretrollerfahren und für alle anderen nicht motorisierten Zweiräder. Eine umweltfreundliche Art die Region zu erkunden.

Toegankelijk voor fietsers, mensen op skeelers, steps en andere motorloze tweewielers. Het is een ontspannen manier om de streek te ontdekken.

ZUR VORBEREITUNG IHRER RADTOUR

Ter voorbereiding van je fietstocht

Topoguide mit 20 Radwegen durch die Hochvogesen (Label Cyclospor FFC). Erhältlich in den Fremdenverkehrsämtern.

Topogids met 20 fietsparcoursen om de Hautes-Vosges te ontdekken (met het keurmerk "Cyclospor FFC"). Te koop bij de VVV-kantoren.

Erhältlich in den Fremdenverkehrsämtern.

Te koop bij de VVV-kantoren.

10€

RAUF AUF'S RAD

Pak de fiets



Unsere schöne Bergwelt lässt sich gut mit dem Mountainbike erkunden. Hier können Sie abschalten und ein wahres Gefühl der Freiheit erleben.

In den Hochvogesen erwarten Sie mehr als 400 km markierte Mountainbike- / E-MTB-Strecken für alle Niveaus.

Wat dacht je van een mountainbiketochtje door onze schitterende bergen? Het is dé garantie voor een fantastisch fietsuitstapje.

Profiteer van meer dan 800 km aan bewegwijzerde MTB en E-MTB parcoursen voor elk niveau in de Hautes-Vosges.

MTB-EMTB

MTB-E-MTB

Ob mit dem Mountainbike, Enduro-Mountainbike, Mountainbike mit Elektrounterstützung oder Rennrad, für Privatunterricht, Gruppenausflüge.

Kontaktieren Sie bitte die Bike-Trainer für eine individuelle Ausfahrt (Liste auf Seite 15).

Mountainbiken, MTB enduro, E-MTB, racefietsen, privélessen, groepstochten... Neem contact op met onze instructeurs voor een uitstapje op maat (lijst op pagina 15).

STRECKENPLÄNE

ROUTEKAART

Karte kostenlos in den Fremdenverkehrsämtern erhältlich.

Gratis fietskaart verkrijgbaar bij de VVV-kantoren.

Frei
Vrij

ZU IHREN DIENSTEN!

Der Bikeshop-Verleih bietet eine große Auswahl an Downhill-Mountainbikes und Elektro-Mountainbikes sowie alle notwendigen Schutzrüstungen. Im Shop finden Sie auch Sport- und Streetwear-Artikel.

De Bikeshop biedt een ruime selectie DH mountainbikes, E-MTBs en alle nodige accessoires. Daarnaast vind je er in de winkel een aanbod van sportartikelen en streetwear.

DIE BAR/RESTAURANT LE SLALOM

heißt Sie den ganzen Tag willkommen. Für genussvolle und entspannende Momente mit Blick nach Süden auf der Terrasse zum Mittagessen oder bei einem Drink.

Café-restaurant Le Slalom.



LA BRESSE-HOHNECK Mountainbikegebiet

DH MTB UND BIKEPARK

Bereit für den Nervenkitzel? Die 10 Trails des Bikeparks bieten rasante Abfahrten mit dem Downhill-Mountainbike. Von Anfängerpisten bis hin zu Freeride-Pisten ist für alle Könnertstufen etwas dabei!

Das kleine +: *Fahrkurs mit qualifizierten InstruktorInnen für eine perfekte Abfahrt mit dem DH-Mountainbike.*

Die Strecken des Bikeparks erfordern mehr oder weniger fortgeschrittene Fahrtüchtigkeit. Mountainbikes und Ausrüstung im Bikeshop-Verleih erhältlich. *Beleef een fantastische fietservaring! Kies uit de 10 downhill pistes van het Bike Park. Er is keuze genoeg voor zowel beginners als freeriders!*

CROSS COUNTRY-MTB

Lust auf einen sportlichen Mountainbike-Ausflug? Mit dem Sessellift Vologne Express erreichen Sie die 6 Cross-Country-Strecken. Fahren Sie auf Bergwegen über Hochweiden und durch Wälder.

Pak met je mountainbike de stoeltjeslift Vologne Express richting 6 verschillende cross-country parcoursen.

ELEKTRO-MTB

Mühe los die Höhen erreichen! Erkunden Sie die Trails auf einem elektrischen Mountainbike, und genießen Sie die Landschaften und die Ruhe der Natur in vollen Zügen.

Das kleine +: *Ausflüge in Begleitung eines Bergführers, um Seen, Grate, Hochweiden, das Kulturgut und das lokale Terroir zu entdecken.*

Rijd met een E-MTB door de bergen en profiteer volop van zowel het landschap als de rust in de natuur...

INFO & RESERVIERUNG:

Vermietung des Bikeparks: +33 (0)3 29 25 60 59 (ab 8 Jahren)

Öffnungszeiten auf der Website / Openingstijden beschikbaar op de website.

Station La Bresse-Hohneck

88 route de Vologne - 88250 LA BRESSE

www.labresse.labellemontagne.com

Immer gut ausgerüstet sein!

Op pad... met de juiste uitrusting!

VERMIETER VON AUSTRÜSTUNG

Huren van fietsuitrusting



GREEN MOJO
5d ancienne route de Vologne –
88250 LA BRESSE
+33 (0)6 68 01 02 68
www.greenmojo.fr



PLANET' EVASION
73 boulevard de Colmar
88400 GERARDMER
+33 (0)3 29 63 03 62
www.planet-evasion.fr



VERMIETUNG DES BIKEPARKS
Station La Bresse-Hohneck
88 route de Vologne
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 60 59
www.bikepark-labresse.labelle-montagne.com

PIKTOGRAMM

- Klassisches MTB / Standaard mountainbike
- Downhill oder DH MTB, Enduro
Downhill MTB of enduro
- Elektrisch unterstütztes Fahrrad / E-Bike
- Rennrad / Racefiets
- Kinderfahrrad / Kinderfiets
- Karren / Wagen
- Reparaturwerkstatt
Fietsreparaties
- Elektroroller / Elektrisch steppen
- Ausrüstung für Radfahrer :
DH Schutzausrüstung, Helme
Fietsaccessoires: DH-bescherming, helmen



SPORTS PASSION

Fachgeschäft für Verkauf, Vermietung und Reparatur von Fahrrädern: Rennrad, Mountainbike, Elektrorad, für Erwachsene und Kinder.

Winkel gespecialiseerd in de verkoop, verhuur en reparatie van fietsen: racefietsen, MTB, standaard, elektrisch, volwassenen, kinderen.

Informationen und Mietpreise finden Sie auf der Website.

Informatie en tarieven verhuur beschikbaar op de website.

ÖFFNUNGSZEITEN :

> Nebensaison : von Dienstag bis Samstag von 9. Bis 12 Uhr und von 14. bis 19 Uhr.

> Schulferien : täglich von 9. Bis 12 Uhr und von 14. Bis 19 Uhr

3 rue du Hohneck
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 68 05
www.sports-passion



Abenteuer erleben!

IM SOMMER WIE IM WINTER, BIETET LA BRESSE-HOHNECK DIE MÖGLICHKEIT, DIE FREIE NATUR MIT FÜR ALLEN ZUGÄNGLICHEN AKTIVITÄTEN ZU GENIEßEN.

Familienaktivitäten im Sommer...

SOMMERRODELBAHN SCHLITTE MOUNTAIN

Rodeln auf Schienen, das sind aufregende Abfahrten für Jung und Alt, zu zweit oder allein. Eine 900-m-Kurve, Steilkurven und ein 340°-Spin werden Abenteuerer begeistern! Ab 3 Jahren.

Maak alleen of met z'n tweeën een fantastische rit op de sleeën van deze rodelbaan.

WANDERUNGEN DIE FAHRT GEHT LOS...

Steigen Sie in den Sessellift Vologne Express um das Massiv der Vogesen, seine Wälder und seine magischen Landschaften zu erkunden... Ein wahrer Genuss für die Augen!

Das kleine + : 4 Familienwanderungen mit GPX-Track und die-Schatzsuche „ Rose et Louis “ für Kinder.

Pak de stoeltjeslift Vologne Express en trek eropuit in de bergen van de Vogezes, de bossen en het schitterende landschap...

EXKLUSIV FÜR KINDER! ATTRAKTIONEN IM WAOU-LAND

Abenteuerparcours, Hüpfburg, Trampoline, Minibagger, ein wahres Spielparadies für kleine Abenteuerer! Und während sich die Kinder so richtig austoben, genießen Sie eine entspannte Pause auf der Terrasse des Bar/Restaurants Le Slalom. Von 4 bis 12 Jahren.

Klimbos, springkussens, trampolines, mini graafmachine: een te gek speelparadijs voor kinderen!

Öffnungszeiten auf der Website / Openingstijden beschikbaar op de website.

Station La Bresse-Hohneck
88 route de Vologne – 88250 LA BRESSE
www.labresse.labellemontagne.com



... wie im Winter!

SKIFAHREN...

Im Winter bildet La Bresse-Hohneck das größte Skigebiet im Massiv mit 33 Abfahrten, 6 Sesselliften, 7 Schleppliften und 2 Zauberteppichen. Geboten werden auch Skifahren in der Morgendämmerung sowie am Abend, von 6 bis 21.45 Uhr, verschiedene Spaß- und Entspannungsbereiche. Unterhaltung die ganze Saison über!

La Bresse-Hohneck is 's winters het grootste skioord van de streek. Je profiteert er van 6.00 tot 21.45 uur van skiën, met het hele wintersportseizoen door recreatie, ontspanning en evenementen!

... UND VIELES MEHR!

Rodeln auf Schienen mit dem Schlitte Mountain, Bojen auf Schnee mit The Flying Donuts oder Schneeschuhwandern, Einblick hinter die Kulissen des Resorts... Und natürlich gibt es köstliche Verpflegung in der Bar/Restaurant Le Slalom, in der Burgerkabine oder am Kiosk, sowie eine Boutique und Skiverleih...

Rodelbaan Schlitte Mountain, bandraften, sneeuwwandelen,... En uiteraard horeca bij Le Slalom, La Kabine à Burgers, Le Kiosque, Skishop...



AUS DER LUFT

In de lucht

○ Zusammen mit der Familie klettern

Hoch hinaus... Kletterbegeisterte finden ihr Glück in der herrlichen Naturkulisse der Hochvogesen.

Klimmen en klauteren... Liefhebbers van bergsport profiteren van de talloze natuurplekken in de Hautes-Vosges.

KLETTERN

Klimmen

Indoor: künstliche Wand im La Bresse Schwimmbadkomplex, nur für versierte Kletterer mit eigener Ausrüstung.

Reservierung beim Fremdenverkehrsamt von La Bresse.

ANERKANNTE UND ZERTIFIZIERTE NATÜRLICHE KLETTERGEBIETE:

➤ LA BRESSE:

- Les Écorces (15 m Höhe für gute Kletterer)
- Les Roches Beuty (20 m Höhe für jedes Niveau)
- Le Moutier des Féés (20 m Höhe für jedes Niveau)

➤ SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE:

Freizeitpark, freier Zugang außerhalb der Saison

➤ VENTRON:

Der Felsen der 4 Glockentürme

➤ Top Est'calade im Fremdenverkehrsamt erhältlich: 28 €

Binnen: klimwand bij het zwembadcomplex van La Bresse. Geschikt voor ervaren wandklimmers die hun eigen uitrusting hebben. Reserveren bij het VVV van La Bresse.

Erkende bergklimlocaties van de streek:

- La Bresse:
 - Les Écorces (15 meter hoog, voor ervaren klimmers)
 - Les Roches Beuty (20 meter hoog voor elk niveau)
 - Le Moutier des Féés (20 meter hoog voor elk niveau)
- Saulxures-sur-Moselotte: Recreatiecentrum, buiten het hoogseizoen gratis toegankelijk
- Ventron: La Roche des 4 Clochers
- Top Est'calade gids te koop bij het VVV: € 28,-



Vom Boden
ABHEBEN!
Zoek het...HOGEROPI

NOCH HÖHER

Klimactiviteiten

Verschiedene Betreuungsmöglichkeiten werden angeboten: Schnupperklettern, Bouldern, Via Cordata, Klettersteig, Gratüberschreitung und Klettern in Mehrseillängenrouten. Informationen und Buchung bei den Kletterlehrern (Liste auf **Seite 15**).

De streek biedt diverse klimactiviteiten: klimparcoursen voor beginners, boulderen, via cordata, via ferrata, bergkamtochten en multi-pitch klimmen. Informatie en reserveren direct bij de kliminstructeurs (lijst op pagina 15).



LE PORTALEDGE

NEU!

Am Rand einer Felswand hängend werden Sie neue Gefühle entdecken. Diese vertikale Erfahrung bietet Ihnen einen atemberaubenden Blick auf die Berge; und das alles in völliger Sicherheit mit einem staatlich geprüften Kletterlehrer.

Ontdek nieuwe sensaties met deze verticale ervaring op de rand van een klif met een adembenemend uitzicht op het massief.

Verticales Vosges
+33 (0)6 37 87 29 02

www.verticales-vosges.com

WERBEREPORTAGE

BAUMKLETTERN

Boomklimmen

Baumklettern mit der sicheren Technik der Baumbeschneider. / *Boomklimmen met de veiligheidstechnieken van boomspecialisten.*

Pass' à Gé

20 Chemin des Hauts-Rupts - Lieu Dit les Bas-Rupts
88400 GÉRARDMER

+33 (0)7 78 84 11 06 - www.pass-a-ge.com

GLEITSCHIRM / Paragliding

> Um Gleitschirmfliegen zu erlernen oder Ihre Technik zu verbessern: Kontaktdaten der Gleitschirmlehrer auf **Seite 15**.

> Voor beginners of ervaren paragliders. Contactgegevens instructeurs op **pagina 15**.

VOSGES DANS L'VENT



Gleitschirmschule, Taufen, Kurse für alle Niveaus... Kommen Sie und teilen Sie unsere Leidenschaft! Im Winter Skiverleih. Testen Sie unseren Miet-Snowscot.

Paragliding school, luchtlopen, lessen voor elk niveau... Wij delen graag onze passie met je! 's Winters verhuren wij ski's. Probeer een van onze sneeuwscooters.

Auf Reservierung. / *Op basis van reservering.*

11A rue de la 3^{ème} DIA - 88400 GERARDMER
+33 (0)3 29 41 69 11

www.vosges-dans-le-vent.com

FÜR KLEINE UND GROSSE ABENTEUERER

Kleine en grote avonturiers

Die ganze Familie will springen, rutschen, spielen und lachen? Dann kommen Sie in unsere Freizeitparks und schaffen Sie gemeinsam Ihre schönsten Urlaubserinnerungen.

Wil je met je hele gezin springen, glijden, spelen en lachen?

FREIZEITPARK WIIDOO GLISS

Spaß und Abenteuer mit der ganzen Familie im Wiidoo'Gliss, Ihrem Bergresort in La Bresse!

Sommerrodelbahn/Bojen, Geländetretroller, Sinnespfad, Schatzsuche, Zauberwasserfall, Rutschen, Trolldorf... und noch viele weitere Aktivitäten! Jung und Alt finden hier optimale Entspannung.



Hier lauten die Schlagworte „Viel Spaß!“, „Verbinde dich wieder mit der Natur“, „Entspanne dich“!

Um diese magischen Abenteuer mitten in den Hochvogesen und in unberührter Natur voll zu genießen, dürfen die herzhaften oder süßen Köstlichkeiten unseres Küchenchefs Wiidoo sowie seine erfrischenden Getränke nicht fehlen.

Zomersleeën/bandraften, all-terrain kickbike, zomeryooner, zintuigenpad, speurtocht, "buikschuiven", toverwaterval, waterglijbanen, trollendorp...

Öffnungszeiten auf der Website.

Openingstijden beschikbaar op de website.

38 route de Lispach – 88250 LA BRESSE
+33 (0)6 38 02 06 45
www.wiidoogliss.com



KINDERSEITE

DAS « PATROUILLEN-PAKET »

Speziell für Mini-Abenteurer zusammengestellt. Dieses Paket ermöglicht es Ihnen, einen einen Tag voller Abenteuer mit : Park d'Aventure, Bois des Lutins und Fantasti'Kid. Und das alles zu einem (ebenfalls) Mini-Preis.

FANTASTI'KID

Fliegen wie ein Vogel für Kinder von 15 bis 35 kg. Ein Hin- und Rückflug in der Position sitzend oder liegend für eine Abfahrt von 200 m unter ständiger Beobachtung der Eltern Eltern.

ELFENWALD

Gemeinsam mit der Familie den Alltag vergessen. Hoch oben in den Bäumen, geht es von Hütte zu Hütte in einem spektakulären Netzuniversum das sich über eine Vielzahl von Spielen, Erlebnissen und ungewöhnlichen Entdeckungen spannt. Ein Erlebnis für Klein und Groß.

ABENTEUERPARK

Baumkletterpark, zugänglich ab 3 Jahren. Parcours und Übungen aller Art und aller Niveaus bis hin zum sportlich anspruchsvollen Parcours. Nervenkitzel für alle. Der Eintritt zum Abenteuerpark gewährt auch Zugang zu den Abenteuerpfaden, Barfußpfaden und Big Air Jump.

Snack des Aventuriers und Food Truck vor Ort.



Pretpark: veel spanning voor het hele gezin... Fantastisch: een tokkelbaan van 1350 km, Bol d'Air Line: tokkelbaan met een bocht, Explor Games® „The Origin of the Furture“, bungeejumpen, tandemparagliding, Propuls'Air and Hélicopter'Air, bos van de elfen, avonturenpad. Ontdek Games® „Le Bois des Lutins Pixel World“.



FREIZEITPARK

BOL D'AIR

AUF DEM PROGRAMM:

- **FANTASTICABLE:** eine 1,350 km lange Seilrutsche, die auch zu zweit Spaß macht. Ein Flug über die Bäume mit fast 100 km/h.
- **BOL D'AIR LINE:** Seilrutsche mit Kurven, ein atemberaubender Slalom zwischen den Tannen. Einzigartig in Frankreich!
- **DAS BUNGEE-JUMPING:** das Adrenalin eines Sprungs aus 20 Metern Höhe über dem Fluss.
- Und außerdem: Explor Games®, Tandemflug Paragliding, Propuls'Air, Helicopt'Air.

Öffnungszeiten, Informationen und Reservierungen auf www.bol-d-air.fr
Openings-tijden, informatie en reserveringen via www.bol-d-air.fr

78 rue du Hohneck
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 62 62
www.bol-d-air.fr

Der totale Nervenkitzel für die ganze Familie... nur bei Bol d'Air!





AEROTRAMPOLIN – AUFBLASBARE SPIELE

AEROTRAMPOLINE - SPRINGKUSSENS

Aufblasbare Strukturen bis 14 Jahre, Bungy-Trampoline, Cri-Cri-Karussell.

Springkussens voor kinderen t/m 14 jaar, bungee trampolines, zweefmolens.

Geöffnet in den Sommerferien.
Open tijdens de zomervakantie.

2A RUE DES PROYES
882520 LA BRESSE
+33 (0)6 12 78 34 41
ODER (0)6 79 40 63 52

LE MANOIR MAUDIT

Gruseliger interaktiver Spukhauspfad, Themencafé/Restaurant und Escape Game für alle.

Interactief, spookhuisachtig griezelparcours en escape game voor alle leeftijden.

Öffnungszeiten auf der Website.
Openingsdagen en -tijden beschikbaar op de website.

373 rue Maurice Mougeot
88600 LAVAL SUR VOLOGNE
+33 (0)6 87 99 19 92
www.lemanoirmaudit.com

PARC ARBRE AVENTURE

Baumseilgarten am Seeufer in Kruth Wildenstein mit einer Seilrutsche 300 m hoch über dem See.

Aan de oevers van het meer van Kruth Wildenstein, klimbos en tokkelbaan van 300 m boven het meer.

Öffnungszeiten auf der Website.
Openingsdagen en -tijden beschikbaar op de website.

Lac de Kruth Wildenstein
68820 KRUTH
+33 (0)3 89 82 25 17
www.parcarbreaventure.com

FRAISPERTUIS-CITY

Freizeitpark in den Vogesen mit mehr als 35 Attraktionen. Emotionen und Nervenkitzel für Groß und Klein!

Attractiepark in de Vogezes met meer dan 35 attracties.

Geöffnet von April bis September (siehe Kalender).
Open van april tot september (naargelang openingsperiodes).

50 rue de la Colline des Eaux
88700 JEANMENIL
+33 (0)3 29 65 27 06
www.fraispertuis-city.fr

MAISON DES SONS NATURE

Ein Ort, an dem sich Musik, Märchen und Naturgeräusche vermischen komponiert und interpretiert von Sylvie Triboulot in verschiedenen Räumen oder bei Wanderungen.

Een plek waar muziek, verhalen en natuurgeluiden samenkomen, gecomponeerd en uitgevoerd door Sylvie Triboulot in verschillende ruimtes of tijdens wandelingen.

Eröffnung ab Frühjahr 2024.
Opening in het voorjaar van 2024.

88120 SAPOIS
+33 (0)6 06 41 86 49
www.sens-a-sons-nature.com

LEARN-O

Spiel, bei dem es um Orientierung, Entscheidungsfindung und Erinnerung geht, Beobachtung und Zusammenarbeit. Ausgestattet mit einem Finger "verbunden", bewegen Sie sich auf einem Spielplatz in der freien Natur. Diese Aktivität ermöglicht es, das Land zu entdecken auf originelle Weise.

Een spel van oriëntatie, besluitvorming, onthouden, observatie en samenwerking.

88120 SAPOIS
+33 (0)6 06 41 86 49
www.sens-a-sons-nature.com

SPIELPLÄTZE

Speelterreinen

- **CORNIMONT** : Square de Saulcy, gegenüber der Kirche.
Square de Saulcy, tegenover de kerk.
- **LA BRESSE** : Hinter dem Schwimmbadkomplex und in der Nähe der Maison de La Bresse.
Achter het zwembadcomplex en rond het "Maison de la Bresse".
- **SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE** :
Freizeitkomplex, freier Zugang außerhalb der Saison.
Recreatiecentrum, buiten het hoogseizoen gratis toegankelijk.
- **VAGNEY** : Place de la Libération
- **VENTRON** : Chemin du Plain

LA FERME AVENTURE



20 Jahre Grandeur Nature! Erster Freizeitpark Barfuß in Frankreich und Wiege der ungewöhnlichen Nächte. Vogesen dieser gigantische Spielplatz von acht Hektar bietet Labyrinth, Parcours in den Baumwipfeln Bäume, Eskapes-Spiele, Spielplatz und Rutsche, Wasserrutsche, Abenteuerparcours, Barfußpfad, Zauberwald, Mini-Farm... ein Familienziel par excellence!

> **Der Eintrittspreis beinhaltet den Zugang zu allen Attraktionen des Parks für den ganzen Tag: 15,50 / 14 €**

Het eerste themapark op blote voeten, 8 hectare speelreinen tussen weilanden en bossen.

Tage und Öffnungszeiten, Reservierung ungewöhnliche Nächte auf der Website. / Tijdschema op de website.

15 côte de Hardémont
88240 LA CHAPELLE AUX BOIS
+33 (0)3 29 30 11 79
www.la-ferme-aventure.fr
www.nuitsinsolites.com

EIN BERG VOLLER FREIZEITAKTIVITÄTEN

Een berg aan fantastische activiteiten



La Bresse Hautes Vosges ist auch ein fast unerschöpflicher Spielplatz für Freizeitaktivitäten und Spiele.

La Bresse Hautes Vosges is ook één groot recreatiegebied met haast onbeperkte activiteiten.

SOMMER-AIRBOARD

Besteht darin, den Landeteil einer Skisprungschanze hinunterzursuchen.

Het concept : met een airboard over het onderste deel van een skischans glijden.

Auf Reservierung / Op basis van reservering.

Pass' à Gé

20 Chemin des Hauts-Rupts

Lieu Dit les Bas-Rupts

88400 GÉRARDMER

+33 (0)6 38 91 56 11

www.pass-a-ge.com

„SCHLITTE MOUNTAIN“

Ein Schienenschlitten der neuen Generation für Jung und Alt, der Sommer wie Winter funktioniert.

Een nieuwe generatie rodelbaan voor alle leeftijden, zowel's winters als 's zomers toegankelijk.

Öffnungstage und -zeiten auf der Website.

Openingsdagen en -tijden beschikbaar op de website.

Station La Bresse – Hohneck

88 route de Vologne

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 68 78

<http://labresse.labellemontagne.com>



PETANQUE

Jeu-de-boules

Freizugängliche Petanque-Plätze

- **CORNIMONT** : La Sermande.
- **LA BRESSE** : rue des Champions, in der Nähe des Gymnasiums.
Vlak bij de sportzaal.
- **SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE** :
Rue Jules Ferry, hinter dem Jonquille-Viertel und beim Freizeitzentrum.
Achter de Espace Jonquille en bij het recreatiecentrum.
- **VAGNEY** : place de la Libération.
- **VENTRON** : hinter der Kirche. / Achter de kerk.

SOMMERBIATHLON

Sommerbiathlon

Gewehrschießen kombiniert mit Mountainbiken oder Wandern.

Die Liste der Guides finden Sie auf Seite 15.

Karabijnschieten in combinatie met mountainbiken of wandelen.

Bekijk de lijst van gidsen op pagina 15.



TENNIS

➤ **LA BRESSE**:

2 Hallenplätze in der Halle des Congrès und 2 Plätze im Freien in La Vertbruche, route du Lac des Corbeaux. Bitte Schläger und Bälle mitbringen.

La Bresse: Twee indoor tennisbanen bij de Halle des Congrès en 2 buitenbanen bij La Vertbruche, Route du Lac des Corbeaux. Zelf rackets en tennisballen meebrengen.

Reservierung beim Fremdenverkehrsamt von La Bresse.
Reserveren bij het VVV van La Bresse.

➤ **SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE**:

Rue Hamoir sur Ourthe, in der Nähe der Mehrzweckhalle.

Saulxures-sur-Moselotte: Rue Hamoir-sur-Ourthe, vlak bij de sportzaal.

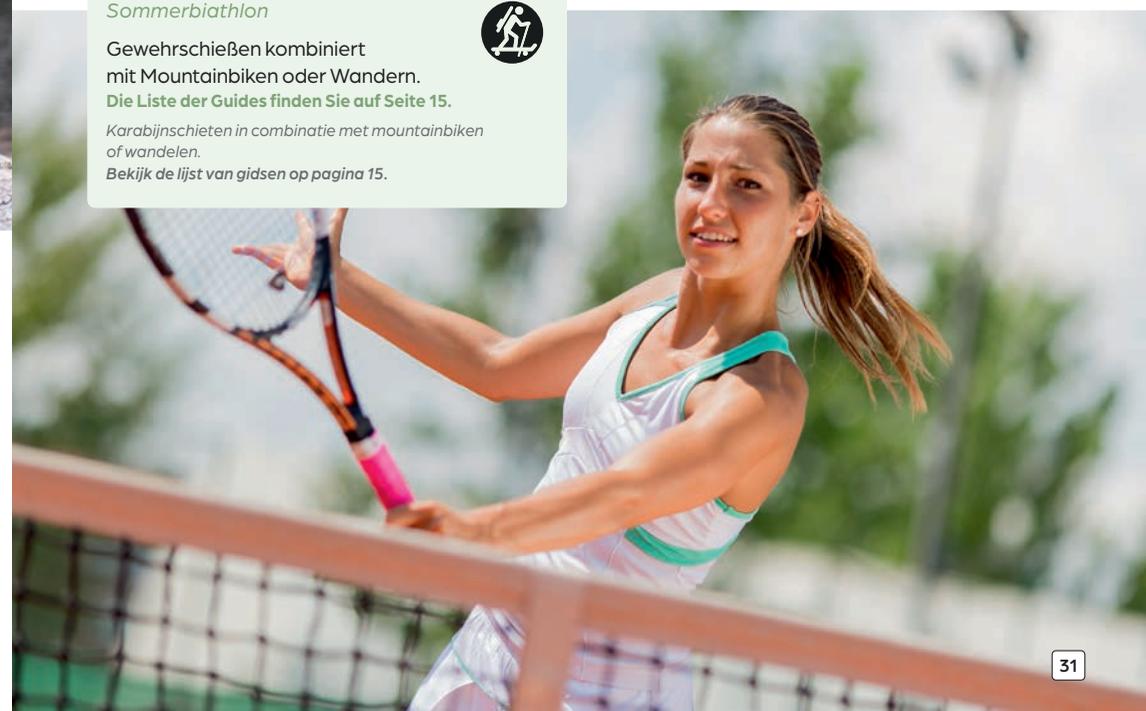
Möglichkeit zur Buchung beim Fremdenverkehrsamt von Saulxures. / Mogelijkheid om te reserveren bij het VVV van Saulxures.

➤ **VAGNEY**:

2 Außenplätze am Place de La Libération. Bitte Schläger und Bälle mitbringen.

Vagney, 2 buitenbanen, Place de La Libération. Zelf rackets en tennisballen meebrengen.

Reservierung beim Fremdenverkehrsamt Vagney.
Reserveren bij het VVV van Vagney.



PAINTBALL, LASERGAME UND LASERKART

Paintball im Freien ab 12 Jahren und Laserspiel im Indoor-Labyrinth ab 7 Jahren.

Outdoor paintball vanaf 12 jaar en lasergame in een indoor doolhof vanaf 7 jaar.

Fordere deine Freunde heraus wie in Mario Kart im 600 m² großen Indoor-Labyrinth.

Daag je vrienden uit op deze indoor baan in een doolhof van 600 m².

Täglich von 8:15 bis 19:30 Uhr, Freitag und Samstag bis 21 Uhr. / *Dagelijks van 8.15 tot 19.30 uur, op vrijdag en zaterdag tot 21.00 uur.*

PLANET EVASION

73 Bvd de Colmar - 88400 GÉRARDMER

+33 (0)3 29 63 03 62

www.planet-evasion.fr

BOWLING

4 Bahnen, diverse Spiele und Bar.

Vier bowlingbanen, diverse speeltoestellen en bar.

Täglich von 15 bis 23 Uhr ohne Reservierung.

Dagelijks van 15.00 tot 23.00 uur, reserveren niet nodig.

2A rue des Proyes - 88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 28 65 51 oder (0)6 41 22 42 86

SKATEPARK

➤ **CORNIMONT** : In der Nähe des Greenway.

Vlak bij de Voie Verte.

➤ **LA BRESSE** : Rampe mit freiem Zugang in der Nähe des Champions-Fußballstadions.

Gratis halfpipe vlak bij het voetbalstadion Champions.

➤ **SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE** :

Vor der Mehrzweckhalle.

Tegenover de sportzaal.

➤ **VAGNEY** : place de la Libération.

➤ **VENTRON** : chemin du Plain.

BOGENSCHIESSEN

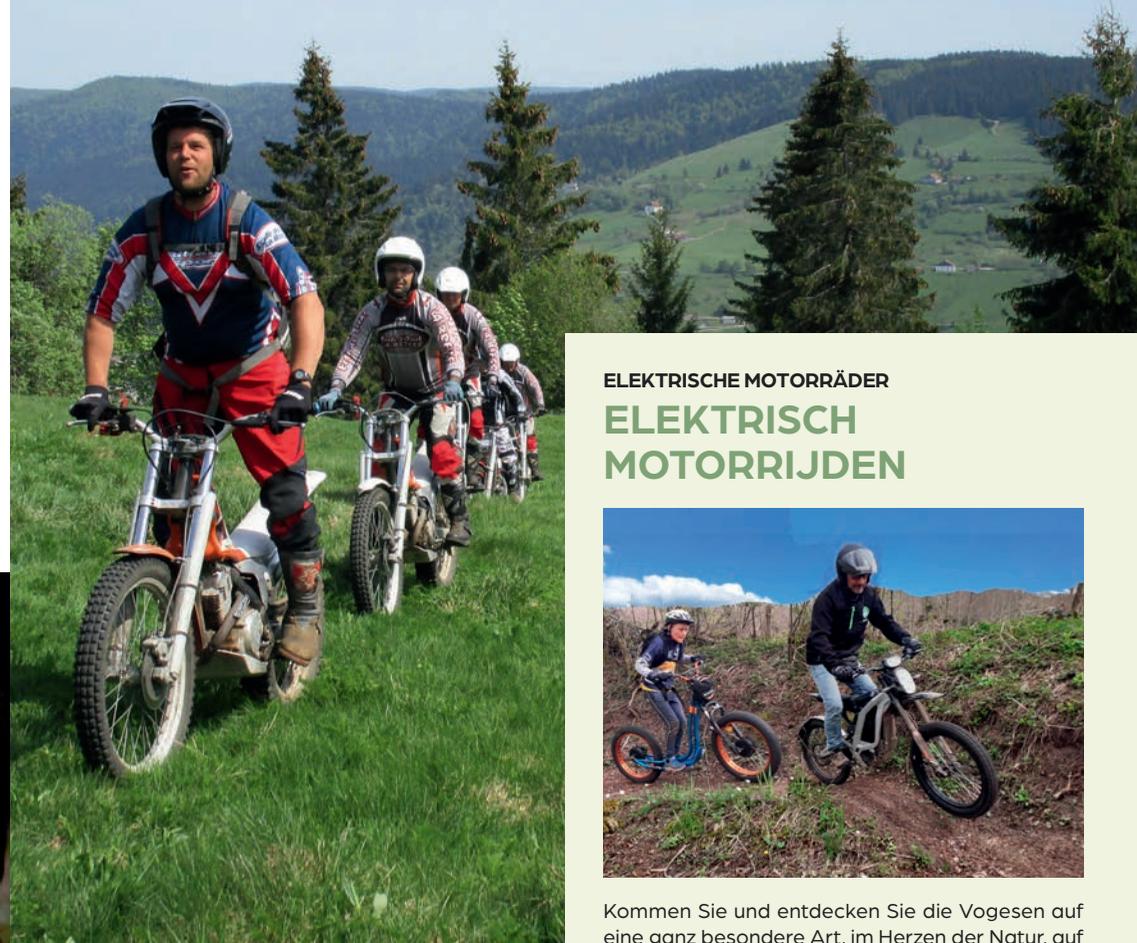
Boogschieten →

Mit der Familie oder Freunden ; Liste der Trainer auf **Seite 15**.

Op pagina 15 vind je een lijst met instructeurs voor een boogschietles met je gezin of vrienden.

MOTORSPORT

Motorsport



ELEKTRISCHE MOTORRÄDER

ELEKTRISCH MOTORRIJDEN



Kommen Sie und entdecken Sie die Vogesen auf eine ganz besondere Art, im Herzen der Natur, auf unseren geländegängigen Elektrorädern! Begleitet von einem qualifizierten Führer, genießen Sie die Ausfahrt optimal, ohne sich Gedanken über die Route machen zu müssen.

Ontdek de Vogezen op een hele andere manier, tijdens een rit in hartje natuur op een elektrische all-terrain motor!

Geöffnet von März bis November, auf Reservierung.

Open van maart tot november, op basis van reservering.

Rue des Deux ponts - 88120 JULIENRUPT

+33 (0)6 81 21 05 70

www.randomotobike.fr

Auch Motorsportbegeisterte finden hier ihr Glück: Quad, Trial-Motorrad, Elektromotorrad... Sie haben die Wahl !

Liefhebbers van motorsporten opgelet: de streek biedt een aantal activiteiten zoals quadrijden, trial, elektrische motor... Keuze genoeg!





○ Einfach Spass haben

QUAD UND TRIAL- MOTORRAD

Quad en trial

Einführung, Privatstunden, Schnupper- und Quadfahrten, Technikurse, Zweisitzer-Quad... ab 6 Jahren. Ausrüstung wird gestellt.

Introductieles, privéles, trial- en quadtochten, technische workshops, tweezits quads... vanaf 6 jaar. Uitrusting ter plaatse.

Geöffnet von April bis Oktober.

Geopend van april tot oktober.

MOTO 88 – Col de Grosse Pierre
67 route de Gérardmer – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 58 46
www.motos88.com

KARTFAHREN MANACHA KART

600 m lange Outdoor-Strecke mit Aktivitäten für Kinder ab 3 Jahren.

Buitenbaan van 600 meter met activiteiten voor kinderen vanaf 3 jaar.

2 Col du Plafond – 88430 GERBEPAL
+33 (0)3 29 57 03 18
www.manachakart.com

INDYKART

Überdachtes Kartfahren, ausgestattet mit einer digitalen Anzeigetafel, die Ihre Leistung in Echtzeit anzeigt!

Indoor kartbaan met digitaal scorebord voor live-resultaten!

31 Route de Sourdelot – 88160 LE MÉNIL
+33 (0)3 29 25 34 17
www.lindykart.com



Die Ausübung des Motorsports ist in den Gemeinden reglementiert und ausschliesslich auf für den Strassenverkehr zugelassenen Strecken gestattet.
Voor mechanische sporten gelden per gemeente bepaalde regels en ze zijn uitsluitend toegestaan op openbare wegen.

TIERE, UNSERE LIEBENSWERTEN FREUNDE

Dieren: onze beste vrienden



Mit Tieren verbindet uns der physische Kontakt ohne viele Worte, so wie dies bei Heiltherapien mit Tieren der Fall ist.

Diese Beziehung ist völlig frei von sozialen Stereotypen und sozialem Druck. So kann eine ganze Reihe von Fähigkeiten entwickelt werden.

In La Bresse Hautes Vosges erwarten Sie einzigartige Erlebnisse, egal ob beim Reiten, bei einer Hundeschlittenfahrt oder ganz einfach bei der Begegnung mit Tieren. Nicht jeden Tag sieht man Lamas oder Rentiere aus nächster Nähe!

Wir setzen immer auf Originalität!

Dieren bieden ons een vorm van fysiek contact met minder verbale communicatie. Deze behandelmethode wordt toegepast bij bepaalde vormen van dierentherapie.

De band met dieren staat totaal los van sociale stereotypes en druk van buitenaf. Het is een ideale manier om diverse vaardigheden te ontwikkelen.

Of je nou wilt profiteren van een paardenritje, een tocht met husky's of gewoon alleen contact met dieren: in La Bresse Hautes Vosges beleef je een unieke ervaring.

REITEN, PONYREITEN UND WANDERN MIT ESELN

Tochten met paard, pony of ezel

AUF DEM RÜCKEN DER PFERDE CRINS DES VOSGES

Pferde- oder Ponyreiten mit der Familie ab 2 Jahren. Eintägige oder mehrtägige Ausritte. Behindertensattel vorhanden.

Paard- of ponyritjes voor gezinnen, geschikt vanaf 2 jaar.

Auf Reservierung. / Op basis van reservering.

Col du Brabant
88250 LA BRESSE
+33 (0)6 82 80 56 39

f crinsdesvosges

AUF DEM RÜCKEN DER PFERDE LES ÉCURIES DU CHAMP DU VENT



Reitzentrum und Ponyclub Les Ecuries du Champ du Vent, bietet kurze und längere Ausritte für Familien an. Ab 18 Monaten. Möglichkeit des Aufenthaltes auf dem Bauernhof für Gruppen und Ferienlager.

Manege en ponyclub Les Écuries du Champ du Vent biedt ritten en tochten voor gezinnen (kinderen vanaf anderhalf jaar). Arrangementen op de boerderij voor groepen en vakantiecampen.

7 chemin du Tandenet
88290 THIEFOSSE
+33 (0)3 29 24 56 48 oder +33 (0)6 65 49 33 09
toushaval.fr

AUF ESELSTRÜCKEN FERME DES PRÉS EN BULLES

Halbtagesausflüge, ganztags oder über mehrer Tage.
Ritten van een halve dag, een hele dag of meerdaagse tochten.

Auf Reservierung.
Op basis van reservering.

8 chemin du Pré Claudel
88120 SAPOIS
+33 (0)3 72 73 50 12 oder +33 (0)6 73 18 19 15
www.pres-en-bulles.fr

AUF ESELSTRÜCKEN CHAM'VOSGES

Mieten Sie einen Packesel für einen Spaziergang oder eine Wanderung in Eigenregie, halbtags oder ganztags.

Openingsdagen en -tijden, ongebruikelijke nachten ter plaatse geboekt.

88310 CORNIMONT
+33 (0)6 75 41 50 91
www.cham-vosges.com



SCHLITTENHUNDE

SLEDEHONDEN

CHIEN DE TRAINAUX VOSGES

Entdecken Sie das Rudel, Fahrten mit dem Hundeschlitten im Winter wie im Sommer. SMS-Reservierung wird empfohlen.

Kennismaken met de honden, sledehondentochten in zomer en winter. Reserveren per sms wordt aanbevolen.

+33 (0)6 08 17 56 85
www.chiens-de-traineau-vosges.com

PÄDAGOGISCHER BAUERNHOF

LEERBOERDERIJ

COMPLICITÉS ANIMALES

Führung über den Bauernhof, Imbiss auf dem Bauernhof, thematische Workshops, geführtes Ponyreiten. Tiergestützte Therapie.

Rondleiding over de leerboerderij, vieruurtje op de boerderij, workshops met thema, wandelen met pony's, activiteit rond dieretherapie.

Ganzjährig auf Reservierung.
Het hele jaar door op basis van reservering.
21 chemin des Petits Prés – 88310 VENTRON
+33 (0)6 63 68 44 89

PÄDAGOGISCHER BAUERNHOF

LEERBOERDERIJ

LA LICORNE À PLUMES

Wellness-Minibauernhof und Tierversorgung. Begegnen Sie Kleintiere; Ziegen, Schafe, Kaninchen, Hühner, Esel und deren Freunden warten auf Sie für emotionale Momente.

Miniboerderij en bemiddelingscentrum voor dieren. Kom en beleef een ontmoeting met miniatuurdieren.

NOL – 88120 LE SYNDICAT
+33 (0)6 88 58 73 91
www.lalicornaeaplumes.fr

UNSERE UNGEWÖHNLICHEN TIERE

Onze originele dieren

DER ETWAS ANDERE BAUERNHOF MONTAGNE DES LAMAS ET ALPAGAS

Entdecken Sie eine Herde von 40 Lamas und Alpakas aus den Anden.

Hier ontdek je een kudde van 40 lama's en alpaca's uit het Andesgebergte.

21 La Basse des Feignes
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 42 79
www.lecouchetat.fr

DER ETWAS ANDERE BAUERNHOF LA FERME AUX RENNES

Auf einer Höhe von 1096 m durchstreifen 30 bis 40 Rentiere einen 800 m langen Lehrpfad. Mit Videopräsentation.

Op 1096 meter hoogte ontdek je via een speciaal bezoekers-parcours van 800 meter zo'n 30 tot 40 rendieren (inclusief presentatiefilmpje).

Auberge du Schantzwasen – Le Tanet
68140 STOSSWIHR
+33 (0)3 89 77 99 10
www.lafermeauxrennes.com

UNSERE ANDEREN HÖFE

Andere boerderijen

ZIEGEN FERME SOUS LES HIEZ

Züchter von Angoraziegen, Produzent von Mohairwolle im Direktverkauf auf dem Bauernhof: Knäuel, Strickpakete, Mützen, Schals,... Besichtigung für Gruppen ab 8 Personen.

Fokker van angorageiten en producent van mohair dat direct op de boerderij wordt verkocht: losse wol, breipakketten, mutsen, sjalen,... Rondleidingen voor groepen van meer dan acht personen.

6 chemin dessous les Hiez
88310 CORNIMONT
+33 (0)6 61 45 91 97
www.fermesousleshiez.fr





QUELL- FRISCH

Alles over water

○ Lac des Corbeaux

Bergseen, Flüsse und Wasserfälle bieten ein erfrischendes und belebendes Schauspiel... Einige werden nie aufhören, sie in aller Stille zu betrachten, während sich andere über die vielen Aktivitäten rund ums Wasser freuen.

De bergmeren, rivieren en watervallen bieden een verfrissend en verkwikkend schouwspel... Het is een gebied om eindeloos te profiteren van het uitzicht of bezig te zijn met activiteiten in, op en rond het water.

AM WASSER ENTLANG

Rond water



ENTLANG DER BERGSEEN UND TORFMOORE...

Tussen bergmeren en veengebieden...

LISPACH-MOOR

Geheimnisvoll und unvergesslich wird dieses Moor oft das « kleine Kanada » genannt. Entlang des Lehrpfads erfährt man viel über ein der schönsten natürlichen Erbgüter der Vogesen.

Dit meertje wordt vaak "klein Canada" genoemd. Het biedt een geheimzinnig en onvergetelijk landschap. Via dit informatieparcours speciaal voor gezinnen ontdek je een van de mooiste natuurmonumenten van de Vogesen.

LAC DE BLANCHEMER

Mit einer so groß Fläche wie der « Lac des Corbeaux » bringt Ihnen der See « Lac de Blanchemer » Ruhe und Gelassenheit. Dort werden Sie Bachforelle, Barsch, Schleie, Rotaugen und Karpfen fischen. Zu entdecken : eine schwimmende Moor (gefährliche Zugang), die Schutz für Barsch und Forelle bietet. Der Name des Sees, "Weißes Meer" kommt aus dem Schimmer der Schnee in seinem Wasser im Winter.

Met een oppervlakte die gelijk is aan die van het Lac des Corbeaux, biedt het Lac de Blanchemer je rust en kalmte. Hier kun je vissen op Fario forel, baars, zeelt, voorn en karper. Je kunt een drijvend veenmoeras zien dat een toevluchtsoord is voor baars en forel. De naam van dit meer, "witte zee", komt van de weerspiegeling van de sneeuw in het water in de winter.*

- * Die Zufahrtsstraße zum Blanchemer-See ist im Winter geschlossen.
- * De toegangsweg naar het Blanchemer-meer is 's winters gesloten.

Alle unsere Seen und Wasserfälle finden Sie auf www.labresse.net
Bekijk al onze meren en watervallen op www.labresse.net

... & WASSERFÄLLE

... & watervallen

PISSOIRE WASSERFALL

La Pissoire waterval

Eingebettet in das Herz des Waldes ist dieser Wasserfall zwar bescheiden, aber sehr schön mit seinen kleinen Holzbrücken. Eine Besonderheit sollte beachtet werden: Der Wasserfall wird vom Blancfaing-Bach gespeist, der danach den Namen des Pissoire-Bachs annimmt.

Deze waterval midden in het bos is bescheiden maar biedt een prachtig waterplekje met houten bruggetjes! Bijzonder om te weten: de waterval wordt gevoed door de beek Le Blancfaing. Na de waterval verandert de naam van de beek in La Pissoire.

SAUT DU BOUCHOT

Der Bouchot schlängelt sich durch das Herz des Rochesson-Tals und stürzt in einem 28 Meter hohen Wasserfall nach Sapois hinab, in ein eindrucksvolles Bergkar. Bei Vagney speist er dann die Wasser der Moselotte.

De Bouchot kronkelt door de Vallée de Rochesson en duikt in Sapois met een waterval van 28 meter hoog in een schitterend keteldal. Vervolgens voedt deze bergstroom het water van de Moselotte in Vagney.

CASCADE DU CUISINIER, DER WASSERFALL DES KOCHS

Cascade du Cuisinier

Im dichten Wald von Ventron, ist dieser Wasserfall ein kleiner Schatz der Natur. Der perfekte Ort für einen Moment der Entspannung und eine erfrischende Pause. Er kann leicht erreicht werden, aber der Bereich um den Wasserfall ist etwas rutschig.

Deze waterval in het dichte bos van Ventron is een echte natuurschat. Het is een prachtig plekje voor wat ontspanning en een verfrissende tussenstop. De waterval is goed toegankelijk maar pas wel op, want de oevers zijn wat glad.



SCHÜTZEN WIR
DAS WASSER,
REICHTUM
UNSERER REGION

ANGELN / VISSEN

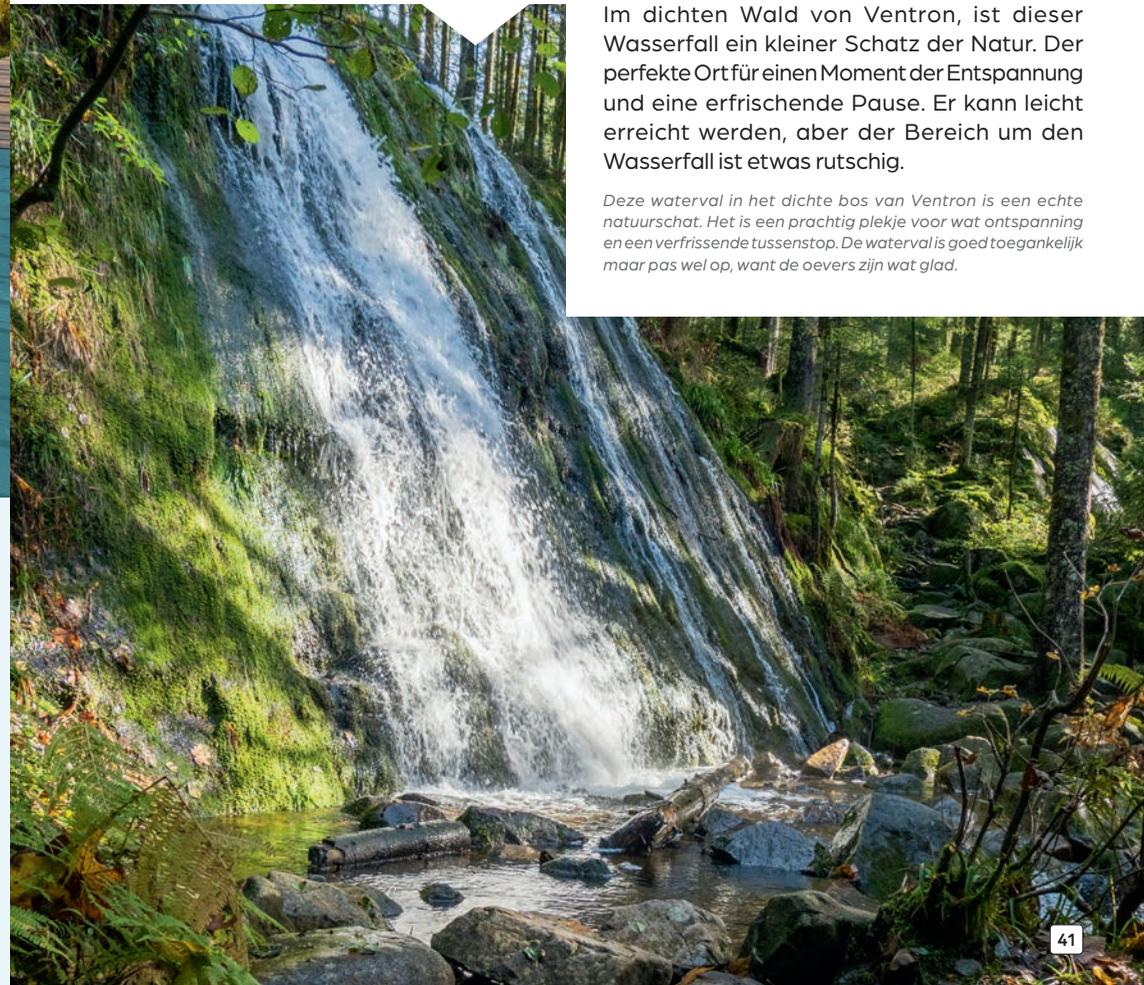
In den Hochvogesen können Sie in Flüssen, Bächen oder in den verschiedenen Seen der Region angeln.

De streek van de Hautes-Vosges loopt over van plekjes om te vissen in rivieren, beekjes of diverse meren.

Verkauf von Tages- oder Wochenkarten im Fremdenverkehrsamt in La Bresse.

Visvergunningen per dag of per week te koop bij het VVV van La Bresse.

Association de pêche de La Bresse :
AAPPMA La truite des Hautes-Vosges
www.peche-labresse.fr/



HINEIN INS KÜHLE NASS!

Het water in!



Lieber am See entspannen oder im Pool schwimmen und spielen?

Kies je voor luieren aan de oevers van een meer of zwemmen en waterpret in het zwembad?



CANYONING

Stürzen Sie sich in das reine Wasser der Gebirgsbäche, ein ungewöhnliches und erfrischendes Abenteuer, ab 8 Jahren.

De beekjes van de bergen ontdekken en in helder water springen: een unieke en verfrissende activiteit, vanaf 8 jaar.

Ab dem 1. Mai täglich nach Voranmeldung.

Vanaf 1 mei, dagelijks, op basis van reservering.

Verticales Vosges

+33 (0)6 37 87 29 02

www.verticales-vosges.com

SCHWIMMBADKOMPLEX LA BRESSE

Zwembadcomplex van La Bresse

Die Schwimmbadlandschaft bietet viel Abwechslung: 25 m Sportbecken, Spaßbecken (Fluss, Wasserfall, Massagedüsen, Geysir), Rutsche, Planschbecken für Kleinkinder und Fitnessbereich mit Sauna, Hamam, Sprudelbad. Aqua-Trainingseinheiten.

Het zwembadcomplex biedt diverse faciliteiten: een sportbad van 25 meter, een recreatiebad (rivier, waterval, massages-tralen, heetwaterbron), waterglijbaan, kikkerbad voor peuters en wellnessruimte met sauna, stoombad en bubbelbad. Aquatrainingssessies.

Complexe Piscine de La Bresse

2A rue des Proyes

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 26 21 20

www.labresse.net

VAGNEY-SCHWIMMBAD

Zwembad van Vagney

25 m Sportbecken und Ruhebereich mit Sprudelbad und Sauna.

Sportbad van 25 meter en wellnessruimte met bubbelbad en sauna.

Piscine de Vagney

3 rue du Réal Banal

88120 VAGNEY

+33 (0)3 29 24 74 01

ZUGANG ZU DEN SCHWIMMBÄDERN:

> Kostenloser Eintritt für Kinder unter 5 Jahren. Kinder unter 12 Jahren, die nicht schwimmen können, müssen von einem verantwortlichen Erwachsenen begleitet werden.

Toegang tot de zwembaden: Gratis voor kinderen onder de 5 jaar. Toegang voor kinderen onder de 12 jaar die niet kunnen zwemmen: onder toezicht van een volwassene.

ERLEBNIS RUND UMS WASSER

WASSER-SPORTZENTRUM IN SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE

Suchen Sie ein kleines Stück Paradies für die Sommerzeit? Das Wasser-sportzentrum in Saulxures-sur-Moselotte lädt zur Entspannung oder zum Strandspaziergang ein.

Grünflächen und ein feiner Sandstrand laden zur Freizeit in der freien Natur ein. Tief durchatmen! Brasserie und Fast Food-Restaurant sorgen für das leibliche Wohl. Viele Freizeitaktivitäten werden geboten: überwachte Badezonen, Wasserspiele, lustige Aktivitäten und Spielplätze; Kurzweil für die ganze Familie. Die entsprechende Ausrüstung kann vor Ort gemietet werden.

WENN SIE DAS WASSER LIEBEN DANN WERDEN IHNEN AUCH DIE ANGEBOTENEN WASSERAKTIVITÄTEN GEFALLEN!

Chalet-Unterkünfte und Camping **** für einen unvergesslichen Aufenthalt.

Bewachter, kostenpflichtiger Zugang zum Badebereich vom 22. Juni bis 24. August 2024 von 9:30 bis 19:00 Uhr.

Betalende toegang tot de badzone met badmeesterbewaking van 22 juni tot 24 augustus 2024 van 9.30 tot 19.00 uur.



Ein freundlicher Empfang und eine Reihe von Aktivitäten garantieren Spaß mit der Familie oder mit Freunden.

336 Route des Amias

88290 SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE

+33 (0)3 29 24 56 56 - www.lac-moselotte.fr

WOHLBEFINDEN & COCOONING

Wellness en cocooning

Entspannen Sie sich, Sie sind im Urlaub...

Ontspan: het is vakantie...

Effet FORÊT

Wenn Sie die Natur der Vogesen, Waldspaziergänge, herrliche Panoramen lieben und gerne die Zeit vergessen, werden Ihnen die Kosmetikprodukte von **Effet FORÊT** gefallen.

Das Kosmetiksoriment bietet von A bis Z umweltfreundliche Produkte an, basierend auf 7 Pflanzen voller natürlicher Wohltaten für Ihre Haut, echte Schätze der Vogesenwälder.

Erhältlich im Fremdenverkehrsbüro
La Bresse Hautes Vosges.
Verkrijgbaar bij het toeristenbureau
van La Bresse-Hautes Vosges.

SARAH LOUVIOT - YOGA

In einer entspannten und wohlwollenden Atmosphäre bringen Sie Ihren Bewegungen und Ihrer Atmung mehr Bewusstheit. Einstündiger Kurs, der für alle zugänglich ist, um sich zu entspannen.

Word je in een ontspannen en vriendelijke sfeer bewust van je bewegingen en ademhaling.

1 rue des Dahlias
88200 REMIREMONT
+33 (0)6 04 42 99 89
slouviot.yoga@gmail.com

CHEZ MAD'LAINE

Massagen, Gesichts- und Körperbehandlungen.
Massages, gezichts- en lichaamsbehandelingen.

15 rue Paul Claudel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 48 95 oder +33 (0)6 33 08 65 90
www.chez-madlaine.business.site

LA LILIANIÈRE

Wohlfühl-Massagen.
Wellnessmassages.

1 chemin des Champs Claudon
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 53 20 oder +33 (0)6 89 13 94 95
lalilianiere.free.fr

LAUR' DU TEMPS

Wellness- und Entspannungsmassagen.
Wellness- en ontspanningsmassages.

2 rue de la Résistance
88250 LA BRESSE
+33 (0)7 71 05 20 32
www.laurdutemps.jimdo.com

AYA MASSAGE

Wellness-Massagen vor Ort, zu Hause oder im Freien. Von Massagen, die eine intensive Entspannung fördern.

Wellnessmassages ter plaatse, thuis of buitenshuis. Van om intense ontspanning te bevorderen.

2A chemin du Frétuz
88250 LA BRESSE
+33 (0)6 21 23 44 95
www.ayamassagevosges.fr

LE DOMAINE DU HAUT JARDIN

Le Refuge, eine private Blase des Wohlbefindens und der Entspannung. Jacuzzi, Sauna aus Himalaya-Salzstein, Farbtherapie, Entspannungsmusik und Behandlungen.

Le Refuge, een privé-bubbel van welzijn en ontspanning. Jacuzzi, sauna met Himalayazout, chromotherapie, ontspannende muziek en behandelingen.

43bis Le Village
88640 REHAUPAL
+33 (0)3 29 66 37 06
www.domaine-du-haut-jardin.com

WINTER in La Bresse Hochvogesen

Winter in La Bresse Vogezen

○ Le Hohneck



Die Vogesen, ein Bergmassiv, für sportliche Aktivitäten aber auch Momente reiner Gelassenheit...

De bergen van de Vogezen nodigen je uit voor fantastische activiteiten en heerlijke momenten van rust...

WILLKOMMEN in La Bresse Hautes Vosges, dem größten Skigebiet im Nordosten Frankreichs.

Unser Gebiet im Herzen des Naturparks Ballons des Vosges verfügt über 5 alpine Skigebiete:

- SKIGEBIET BRESSE-HOHNECK
- SKIGEBIET BRESSE-LISPACH
- SKIGEBIET BRESSE-BRABANT
- SCHNEEFELD TRUCHES
- SCHNEEFELD POTEAU AU HAUT DU TÔT

Rund sechzig Pisten bieten Skifahrern, ob Anfänger oder Fortgeschrittene, tolle Abfahrten. Die nordischen Gebiete La Bresse, Ventron, Haut du Tôt und Truches vervollständigen das Angebot mit fast zehn Langlaufloipen von 2 bis 16 km. Das Skigebiet La Bresse ist auch mit den nordischen Skigebieten Gérardmer und Xonrupt verbunden.

Welcome in La Bresse Hautes Vosges,
the largest Ski Area in the North-East of
France.

Our territory, has 5 Alpine Ski Resorts (in total about sixty slopes for skiers of all levels) and 4 Nordic Area which about 15 tracks from 2 to 16 km.

SKIFAHREN VON MORGENS BIS ABENDS

Skîen van 's ochtends tot 's avonds

In La Bresse Hohneck können Sie von 6 Uhr morgens im Morgengrauen bis 21.45 Uhr nachts auf beleuchteten Pisten unter dem Sternenhimmel Ski fahren.

In La Bresse Hohneck zijn de skipistes open van 6.00 uur 's ochtends tot 21.45 uur, met 's avonds verlichting en skiën onder de sterrenhemel.



Für jeden Stil...

... und für alle **SKIFAHRER!**

EINE BREITE PALETTE AN WINTER- AKTIVITÄTEN

Een breed aanbod van wintersporten

SCHNEESCHUHWANDERUNGEN

Entdecken Sie die verschneite Landschaft der Hochvogesen, mit einem Wanderführer oder auf eigene Faust dank der markierten Wege.

Ontdek het besneeuwde landschap van de Hautes-Vosges zelfstandig of met een gids, dankzij de bewegwijzerde parcoursen.

EISBAHN

La Bresse verfügt über eine 600 m² große Natureisbahn im Schutz einer prächtigen Halle aus einheimischen Holz.

Profiteer in La Bresse van een natuurlijke schaatsbaan van 600 m², onder een schitterende dakstructuur van lokaal hout.

SCHNEEMOBIL

Für einen wirklich originellen und ungewöhnlichen Winterausflug.

Voor een origineel en uniek winters tochtje.

RODELBAHN

Nicht-Skifahrer kommen dank der frei zugänglichen Rodelbahnen in den Genuss des Rutschvergnügens.

Voor niet-skiërs is er een gratis toegankelijke sleepiste voor volop glijpret.

VERANSTALTUNGEN IM WINTER:

- Rodelabende jeden Donnerstagabend in La Bresse-Hohneck
- Weihnachtsmarkt
- Fackelabfahrt
- Shows für Kinder



Wintersport is dé manier om tijd met elkaar door te brengen. Samen genieten, ontspannen, lachen...

Het brede aanbod van activiteiten is ideaal om als gezin een fantastische vakantie te beleven: sneeuwwandelen met kleine kinderen of een bezoekje aan Wiidoo'Gliss voor volop sneeuwpret!



KOMMEN SIE MIT IHRER GANZEN FAMILIE!

Reis met je gezin!

Die Winterferien sind auch eine tolle Zeit, um zusammenzukommen, sich zu entspannen, zu teilen, gemeinsam zu lachen... Viele Angebote ermöglichen einzigartige Wiedersehensmomente: vom Schneeschuhwandern für die Kleinen bis zum Bergfreizeitpark Wiidoo Gliss, hat die ganze Familie Freude am und im Schnee !



Porträt DELPHINE CLAUDEL

DER SPORTLICHE STOLZ VON LA BRESSE HAUTES VOSGES

La Bresse Hautes Vosges hat allen Grund mit dem Ruftauchen der talentierten Delphine Claudel, Mitglied des örtlichen Clubs La Bressaude stolz zu sein.

Seit ihrem Debüt im Jahr 2012 hat sie mehr Mals gesiegt und hat deswegen La Bresse Hautes Vosges auf die Landkarte des Skilanglaufs gesetzt.

Superlative sind unnötig, denn Delphine hat sich ihren Weg einfach zielstrebig und erfolgreich gebahnt.

Von Anfang an konnte man spüren, dass sie etwas Besonderes hatte. Ihre unglaublichen Erfolge waren keine Überraschung für diejenigen die sie kennen. Ohne Überraschung auch wurde Delphine Claudel kürzlich als Sportlerin des Jahres bei dem Conseil Départemental des Vosges erklärt.

Delphine wurde die erste Französin, die einen Weltcupwettbewerb gewann. Diese Leistung bedeutet viel mehr als persönlicher Erfolg und zwar, es ist das Ergebnis eines hart- unermüdlichen Trainings.

Es ist auch eine Liebesgeschichte zwischen einer Sportlerin und ihrem Tal, zwischen einer Meisterin und den Landschaften, die ihren Charakter geprägt haben. In der Tat, bieten die Topographie und die schneebedeckten Wege unserer Region einen idealen Rahmen für das intensive Training, das diese anspruchsvolle Sportart erfordert.

Die majestätischen Wälder, die schroffen Reliefs und die eisigen Weiten der Hochvogesen bieten einen außergewöhnlichen Rahmen und privilegierte Bedingungen für Liebhaber des Skilanglaufs. Die Langläufer, die sich in dieser Umgebung bewegen profitieren von breiten Räumen und von Anonymität, so dass sie die besten Bedingungen haben, um ihre Technik zu perfektionieren und ihre körperliche Verfassung zu verbessern.

Die Einwohner von La Bresse Hautes Vosges sind stolz darauf, eine außergewöhnliche Sportlerin unter sich zu haben, die die Werte der Anstrengung, der Ausdauer und des Respekts verkörpert.

Wir gratulieren Delphine Claudel und hoffen, dass ihre Geschichte viele junge Skifahrer dazu anregt ihr Weg durch unseren schönen Bergen zu folgen.



« La Bresse Hautes Vosges war mein erster Spielplatz; dort sind meine Wurzeln. So oft wie möglich, fahre ich wieder in das Massiv zurück. »

INTERVIEW

Wie sind Sie zum Skifahren gekommen?

« Ich hatte Freunde, die Langlauf machten, und ich habe es an einem Nachmittag ausprobiert. Das hat mir gut gefallen. Damals habe ich Leichtathletik gemacht, was ich neben dem Skilanglauf weitergeführt habe. Als ich mich dann für eine Sportart entscheiden musste, habe ich mit dem Skilanglauf weitergemacht. Ich war schon immer eine Wettkämpferin, ich liebe es. Aber es stimmt, dass es am Anfang vor allem die Tatsache war, dass ich es genoss, mit meinen Freunden in der Natur zu sein, die mich in diese Richtung getrieben hat. »

Welcher Einfluss hat das umliegende Gebirge auf Ihr Skifahren?

« Es hat mein Lernen sehr stark beeinflusst. In den Vogesen habe ich das Skifahren gelernt. Ich habe Skilanglauf in La Bresse angefangen.

Mein Familienhaus befindet sich immer noch dort. Das Gebirge der Vogesen, wo ich aufgewachsen bin, war mein erster Spielplatz. So oft wie möglich kehre ich dorthin zurück. »

« Es ist unberührt und zugänglich. Dieses Massiv ist besonders schön. »

« Es sind nicht die gleichen Empfindungen in den Vogesen. La Bresse Hautes Vosges ist für alle zugänglich, unabhängig vom Niveau oder Lust und Laune. Man kann leicht Wege, Pfade und Pisten abfahren. Da es eher hügelig als stark bergig ist, kann man auch leichter auf die Anhöhen gelangen und dort an einem Vormittag mehrere Aussichtspunkte genießen. Das ist sehr wertvoll. »

Welches sind Ihre Lieblingsorte zum Skifahren in der Region?

« Die Piste "Les Champis" ist DER Anstieg, der mir am besten gefällt, wo ich immer Zeit für Betrachtung auf den Anhöhen nehme. Für mich bleibt diese Piste den schönsten Ausflug, den man in den Vogesen machen kann. Was in La Bresse Hautes Vosges schön ist, ist die Möglichkeit, beim guten Schneefall alle Skigebiete zu erreichen »

« Es ist ein Reiseziel, das in nichts dem Hochgebirge oder anderen Ecken des Mittelgebirges nachsteht. »

Inwiefern zeichnet sich La Bresse Hautes Vosges als Wintersport Reiseziel aus?

« Mit dem Herz. La Bresse Hautes Vosges zählt viele Menschen, die Leidenschaft für Skifahren zeigen. Es macht mich stolz, aus den Vogesen zu stammen wo viele Leute mit Skifahren begeistert sind und wo man alles macht für die Jugendlichen damit sie in ihrem Sport bis zum höchsten Niveau entwickeln und das, dank einem Training unter guten Bedingungen. »

Wie unterstützt die örtliche Gemeinschaft die Wintersportler, und wie tragen Sie zu dieser Dynamik bei?

« Ich habe eine starke Bindung zu La Bresse Hautes Vosges und bleibe eng mit meinem Verein „La Bressaude“ verbunden. Ich werde wirklich unterstützt vom Massiv, von meinem Verein, von der Stadt und von allen, die mich begleiten. Wenn ich in das Massif zurückkehre, verbringe ich gerne Zeit mit meinem Verein, um mit den Jugendlichen zu diskutieren um ihnen meine Leidenschaft zu verteilen. »

Inwiefern unterscheidet sich La Bresse Hautes Vosges als Wintersportziel von anderen Wintersportorten?

« Es ist ein zugängliches, familienfreundliches Reiseziel, und noch sehr unberührt. Es ist ein Ort, wo man dem Alltag entfliehen und frische Luft schnappen kann und wo man sich allein vor wunderschöne Aussichtspunkte befinden kann. Das ist so wertvoll. »

« Was die Jahreszeiten angeht, liebe ich den Herbst, die Farben sind toll und die Landschaften zeigen sich von einer anderen Seite zu dieser Jahreszeit. »

Was sind die einzigartigen Elemente der lokalen Topographie, die das Skifahren hier außergewöhnlich machen?

« Die Zugänglichkeit mehr als alles andere; die Vogesen sind hügelig. Im Gegensatz zum Hochgebirge, gibt es hier weder große Anstiege noch große Abfahrten. »



Welche Aktivitäten abseits der Pisten empfehlen Sie den Besuchern, um den Winter in der Region in vollen Zügen genießen?

« Laufen oder Trailrunning. Ansonsten, im Modus Entspannung, die Umrundung des Sees von Lispach oder von La Ténine. Es gibt auch viele Wanderungen mit Schneeschuhen, die gemacht werden können. Was in La Bresse Hautes Vosges ebenfalls toll ist, ist, dass es für diejenigen, die nicht Ski fahren, viele andere Möglichkeiten gibt, das Massiv zu durchqueren, viele Orte, an denen man mit der ganzen Familie Spaß haben kann. »

Haben Sie Empfehlungen für Skifahrer, die ihre Umweltauswirkungen minimieren möchten, wenn sie La Bresse Hautes Vosges kommen?

« Denken Sie an Fahrgemeinschaften oder den Winterbus, um zu den Skipisten zu gelangen. »

Können Sie einen Ihrer denkwürdigsten Skimomente in der Region mit uns teilen?

« Mit dem Skiclub, als wir jung waren, bauten wir unsere kleinen Sprünge auf der Wiese und danach fuhren wir nach Les Champis ; wenn es keinen Schnee gab, gingen wir durch den Wald hinunter als ob wir Wildschweine wären. Eher spielerische Momente. »

Gibt es eine Piste oder einen Lieblingsort, den Sie Skifahrern aller Niveaus empfehlen würden?

« Les Champis, das ist mein Favorit. »

JÜNGSTE ERFOLGSBILANZ



2023 – Weltcup

- 1. Platz in Alpe Cermis (Val di Fiemme)
- 10. Platz im Skiathlon
- 6. Platz in der 4x5 km Staffel.

2022 – Olympische Spiele in Peking

- 9. Platz im Skiathlon
- 12. in der 4x5 km Staffel
- 7. Platz 30 km Freistil

2021–2022 – Weltcup

- 21. Platz in der Gesamtwertung

2021 – Weltmeisterschaften

- 7. Platz im Skiathlon
- 17. Platz 30 km klassisch Massenstart
- 22. Platz 10 km Freistil

2020–2021 – Weltcup

- 26. Platz Gesamtwertung



Unser ERBE

Ons erfgoed

Ah! Die Hochvogesen, eine Region reich an Erbe, Traditionen und lokalen Spezialitäten. Ein authentisches Glück, das man sich nicht entgehen lassen sollte!

Ah! De Hautes-Vosges, een streek rijk aan erfgoed, tradities en lokale specialiteiten. Een fantastische authentieke ervaring die je echt niet mag missen!

○ Vorführung von Schlittage

DIREKT VOM BAUERNHOF

Direct van de boerderij

Sie lieben Produkte, die mit Liebe und nach den Regeln der Kunst hergestellt werden. Vom allseits beliebten Münsterkäse bis zum Ziegen- oder Schafskäse, vom Joghurt bis zum guten Bargkass? Dann besuchen Sie unsere Bauernhöfe und probieren Sie die traditionell hergestellten Köstlichkeiten.

Hou je van producten die met liefde en op traditionele wijze zijn gemaakt? Van de ontzettend populaire Munsterkaas tot geiten- of schapenkaas en yoghurt van bargkass? Bezoek onze boerderijen, ontdek de lokale vakkennis en proef de lekkerste producten.

LANDWIRTSCHAFTLICHE BETRIEBE

Boerderijen en veehouderijen

ZIEGENMILCH CHÈVRERIE DU BRABANT



Führung über den Ziegenhof. Kontakt mit den Ziegen, Spaziergang durch den Park. Teilnahme am Melken. Käseverkostung.

Rondleiding met gids over de geitenboerderij. Contact met de geiten en rondwandelen op het landgoed. Meehelpen met geiten melken. Kaasproeverij.

Von November bis Mitte Februar geschlossen.
Van november tot half februari gesloten.

5 chemin du Haut des Bouchaux
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 66 16
www.chevriedubrabant.com

BESUCH AUF DEM BAUERNHOF



Besuch des landwirtschaftlichen Betriebes
Rondleiding op het bedrijf

ZIEGENMILCH CHÈVRERIE DE PEUTE GOUTTE



Beobachten Sie die Ziegen in ihrer natürlichen Umgebung und erleben Sie, wie aus Ziegenmilch Käse hergestellt wird.

Ontdek de geiten van deze boerderij in hun natuurlijke leefomgeving en hoe hier kaas wordt gemaakt van geitenmelk.

Geschlossen von Januar bis Mitte März
Van januari tot half maart gesloten.

12 chemin de Peute Goutte
88310 VENTRON
+33 (0)6 76 85 68 77
www.chevriedepeutegoutte.fr

○ Die Rasse der Vogesen,
Stolz unserer Berge

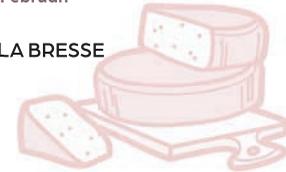
LANDWIRTSCHAFTLICHE ERZEUGNISSE FERME ENTRE LES GOUTTES

Zucht von Schafen, Limousin-Kühen und Merens-Pferden. Verkauf von hofeigenen Produkten: Lammfleisch, Frischkäse, Tome, Schafmilchjoghurt.

Veehouderij van schapen, Limousin koeien en Mérens paarden. Verkoop van boerenproducten.

Geschlossen von Oktober bis Anfang Februar.
Gesloten van oktober tot begin februari.

15 route de Moyemont – 88250 LA BRESSE
+33 (0)6 95 60 97 75
www.entre-les-gouttes.fr



KUHMILCH FERME DES ALISIERS

Bauernhof mit Atelier zur Verarbeitung von Milch zu Frischprodukten: Joghurt, Flan, Quark und Herstellung von Marmelade.

Boerderij met productieruimte voor het maken van verse producten op basis van koemelk.

62 route de Planois – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 55 36 oder +33 (0)6 73 78 06 96
www.lesalisiers.com

MIT KUHMILCH FERME DU SAICHY

Typischer Bauernhof mit vogesischen Kühen. Käsebereitung und Verkauft vor Ort (Münsterkäse, Tomme des Vosges...). Es ist auch möglich die Kühe ab 17 Uhr im Sommer und während Öffnungszeiten im Winter zu sehen.

Typische boerderij met verwerking en verkoop van producten (Munster, Vosges tomme, enz.) van koeien uit de Vogesen. Je kunt de koeien zien vanaf 17.00 uur in de zomer en tijdens de openingstijden van de winkel in de winter.

14 Route de Lispach – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 42 24



DENKE SIE AN
**KREISE
KURZ**
WÄHREND IHREN
AUFENTHALT!

LOKALE PRODUKTE

Lokale producten



Lassen Sie es sich schmecken: vom traditionellen „Brimbelles“-Kuchen („Heidel-beere“ im lokalen Dialekt), über süße Vogesenbonbons bis hin zu schmackhaften hausgemachten Wurstwaren.

Met specialiteiten zoals de traditionele “brimbelle” taart (bosbessen in lokaal dialect), de zachte snoepjes uit de Vogezes of de heerlijke vleeswaren heb je keuze genoeg om te genieten van streekproducten!



VERKAUFSTELLEN FÜR LOKALE PRODUKTE

Verkooppunten streekproducten

FLEISCH UND WURSTWAREN BOUCHERIE DES HAUTS

Traditionelle Metzgerei, Wurstwaren und Cateringservice.
Traditionele slagerij, vleeswaren en traiteur.

12 Rue de l'Eglise
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 41 19
www.la-boucherie-des-hauts-la-bresse.eatbu.com

LOKALE SPEZIALITÄTEN GOURMAND'ART

Eine große Auswahl an Käse und regionalen Produkten.
Een ruime keuze aan regionale kazen en producten.

2 Adressen in La Bresse:

> 60 rue du Hohneck
+33 (0)9 66 90 88 69

> 18C rue de l'Eglise
+33 (0)9 67 16 82 91

www.gourmand-art.com

Alkoholmissbrauch ist gefährlich für die Gesundheit. In Maßen zu konsumieren.
Overmatig alcoholgebruik is schadelijk voor je gezondheid. Drink met mate.

LOKALE SPEZIALITÄTEN & DEKORATION GRENIER DE LA MONTAGNE

Zahlreiche lokale Spezialitäten (Käse, Wurstwaren, ...) und Bergdekorationen.

Een ruime keuze aan regionale kazen en producten.

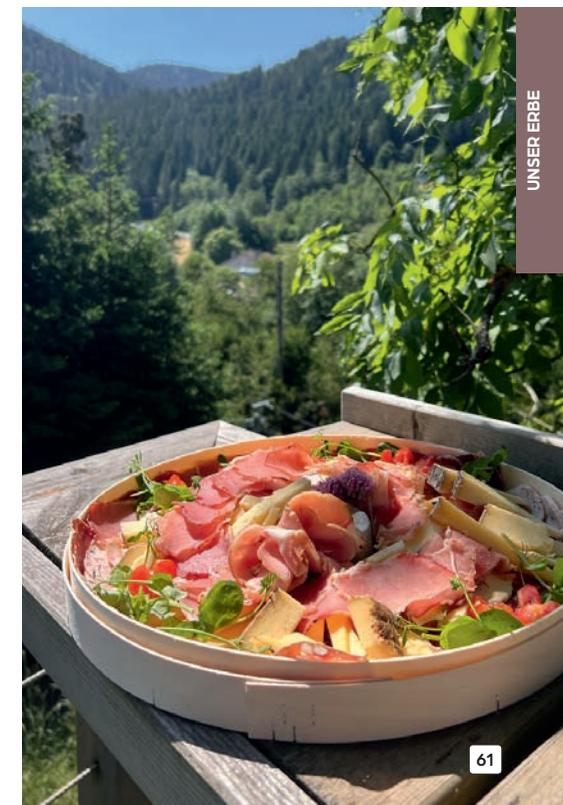
1 place du Champtel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 56 14
www.cote-montagne.work

SPECIALITÉS LOCALES VOSGIEN GOURMET

Verkauf von lokalen Produkten und unumgänglichen Spezialitäten der Metzgerei Pierrat. Im Sommer finden Sie im Laden eine große Auswahl an Grillgerichten.

Verkoop van lokale producten en niet te missen specialiteiten uit Pierrat vleeswaren. In de zomer vind je er een ruime selectie van een breed scala aan gegrild vlees.

ZA du Rain Brice
88530 LE THOLY
+33 (0)3 29 61 36 80
www.le-vosgien-gourmet.fr



UNSER ERBE

**LOKALE SPEZIALITÄTEN & DEKOARTIKEL
LE VOSGIEN**

Handgefertigte Produkte und typische Dekoartikel.
Ambachtelijke producten en decoratie-items.

**3 rue de l'Église
88250 LA BRESSE
+33 (0)6 95 69 40 27**

**SPÉCIALITÉS LOCALES
AU TERROIR VOSGIEN**

Laden mit vogesischen und lothringischen Produkten :
Münsterkäse, Würste, lokale Biere, Süßwaren (vogesisch
Bonbons und Nougat, elsässisch Weine...).

*Winkel met streekproducten uit de Vogezen en Lotharingen:
munster boerenkaas, worsten, streekbieren, snoepgoed
(snoepgoed uit de Vogezen en nougat), Elzaswijnen, enz.*

**2030 Route de Colmar
88400 XONRUPT LONGEMER
+33 (0)3 29 63 19 31**

*Alkoholmissbrauch ist gefährlich für die Gesundheit. In Maßen zu konsumieren.
Overmatig alcoholgebruik is schadelijk voor je gezondheid. Drink met mate.*

**LOKALE SPEZIALITÄTEN
DU PAIN... AU LARD**



Ein origineller Ort, an dem Metzger, Caterer und
Bäcker gemeinsam ihre besten Produkte zu Ihrem
Genuss anbieten!

Die Produkte sind zu 98% hausgemacht von
Handwerkern, die auf Qualität und Respekt für das
Land und die Traditionen achten.

Das Fleisch stammt aus Lothringen und der Franche-
Comté, unser Mehl von der Mühle Janot in Savigny.

*Een bijzondere winkel waar een team van ambachtelijke slagers,
traiteurs en bakkers je heerlijke producten biedt!*

**1 A Grande Rue
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 10 28
www.du-pain-au-lard.fr**



**LA Confiserie
BRESSAUDE
LA BRESSE**

Nehmen Sie an einer
kostenlosen Besichtigung der
Bonbonherstellung in der frisch
renovierten Werkstatt teil.

HANDGEMACHTE SÜSSWAREN

**LA CONFISERIE
BRESSAUDE**

**La Confiserie Bressaude heißt Sie im Herzen der Hochvogesen
willkommen. Hier erfahren Sie, wie die berühmten Vogesen-
bonbons traditionell hergestellt werden.**

Die Confiserie steht an 5. Stelle der meist besuchten Unternehmen
Frankreichs und verführt mit süßen Leckereien. enussvoll
entdeckt man die Herstellungsgeheimnisse der berühmten
Bonbons aus den Vogesen. Kinder werden staunen, wenn ihre
Lieblingssüßigkeiten vor ihren Augen Gestalt annehmen. Lassen
Sie sich verführen von Nougat, gebrannten Mandeln, Frucht-
gummis, Marmeladen und vielen anderen hausgemachten
Süßigkeiten, alle so wie früher hergestellt, mit natürlichen,
teilweise regionalen, Aromen.

*La Confiserie Bressaude nodigt je uit in de Hautes Vosges om de bekende
snoepjes uit de Vogezen te ontdekken en alles te leren over het maken van
ambachtelijk snoep.*

**ENTDECKEN SIE NEUE
GESCHMACKS-
RICHTUNGEN!**

Traditionelle Aromen wie Veilchen,
Tanne, Honig, Eukalyptus begeistern
immer. Neugierige kosten neue Gesch-
macksrichtungen wie Kokosnuss,
Kaktus oder Orangen-Vanille. Für jeden
Geschmack ist etwas dabei!

*Bij deze snoepmaker vind je traditionele snoepjes
gemaakt met viooltjes, dennensap, honing en
eucalyptus. Maar ook nieuwe smaken zoals
kokosnoot, cactus of vanille met sinaasappel.
Er is voor ieder wat wils!*

Führung und unentgeltliche Kostproben
von Montag bis Samstag von 9 bis 12 Uhr
und von 14 bis 18.30 Uhr. Für Gruppen auf
Reservierung.

*Rondleiding met gids en gratis proeverij van
maandag t/m zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur
en van 14.00 tot 18.30 uur. Voor groepen: op
basis van reservering.*

**3 route de Cornimont
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 47 89
www.la-confiserie-bressaude.com**



CONFISERIE ARTISANALE
**CONFISERIE
GÉROMOISE**



Handwerkskunst, Süße und Terroir sind die Bestandteile der traditionellen Herstellung von Vogesen Bio-Bonbons.

Alles begann mit dem Kindheitstraum von Justin Wexler, Mitbegründer: „Eines Tages werde ich eine Konditorei in Gérardmer gründen“, hatte er oft gesagt. Damals war er 12...

19 Jahre später, im Dezember 2014, öffnete die Confiserie Géromoise ihre Türen mit dem Ziel, handwerkliche und biologische Süßwaren nach Rezepten von früher anzubieten und Honig, Propolis, Pflanzen, Waldbeeren und Essenzen einen Ehrenplatz einzuräumen, darunter auch Aromaöl der Vogesen-tanne.

Bereits kurz nach der Eröffnung waren ihre Sortimente an Bio- und handwerklichen Süßwaren ein großer Erfolg. Genau wie die Besichtigung der Produktion, die es den Besuchern ermöglicht, handwerkliche Arbeiten zu sehen und dabei mehr zu erfahren über die Region der Vogesen und ihre Bewohner.

2017 wurde das Unternehmen vom Gastronomiekritiker Gilles Pudlowski mit dem Titel Confiseur des Jahres ausgezeichnet.

Hier ontdek je hoe de traditionele en biologische "bonbons des Vosges" worden gemaakt: ambacht, snoep en erfgoed uit de streek.

Wenn Handwerk und Leidenschaft im Einklang sind!



STECKEN SIE DIE VOGESEN IN IHRERTASCHE:

- Die unumgänglichen **BONBONS DES VOSGES** und Lutschtabletten mit Honig, ätherischen Ölen von Tannen und Pflanzen.
- **WEICHBONBONS** mit Waldbeeren, Propolis und Pflanzen.
- **DIE „NOURSONS“** Fruchtgummis (Agar-Agar-Geliermittel).
- **KARAMELISIERTE MANDELN UND ERD-NÜSSE.**
- Oder **ÜBERZOGEN** mit Valrhona-Schokolade.



Täglich, auch an Sonn- und Feiertagen (Besichtigungsdauer 25 Min., Eintritt frei).
Elke dag toegankelijk, inclusief op zon- en feestdagen (duur: 25 min., gratis toegang).

680 route d'Epinal
88400 GÉRARDMER
+33 (0)3 29 50 22 12
www.confiserie-geromoise.fr



**KONFISEUR
UND CHOCOLATIER**

Snoep en chocolade

**LA CHOCOLATERIE
DANIEL STOFFEL**

Teilen Sie einen emotionalen Moment in unserem Elsässischen Haus und handwerklich hergestellten Produkten. Kommentierte Verkostungen und Workshops thematische Workshops für Groß und Klein in unseren drei Chocolaterien Daniel Stoffel.

Begeleide proeverijen en themaworkshops voor jong en oud in onze drie chocoladefabrieken van Daniel Stoffel.

Route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ
+33 (0)3 89 71 20 20
www.daniel-stoffel.fr

CHOCOLATERIE CHEZ PIERRE

Willkommen in unserer Chocolaterie Biscuiterie Glacerie. Entdecken Sie unsere handwerkliche Spezialitäten! Wir anbieten auch eine **kostenlose Besichtigung** (nur Dienstagnachmittags während die Schulferien).

Chocoladelekkernijen die met de seizoenen veranderen, van ijsjes en bonbons tot koekjes en nog veel meer.

1 rue du Hohneck
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 54 39 57 19
www.chez-pierre.fr

LEBENSMITTEL

Delicatessenwinkel

L'ATELIER À PÂTES

Handwerkliche Fabrik für Kekse, frische und trockene Nudeln. Führungen auf Reservierung.

Ambachtelijke productie van koekjes, verse en droge pasta.

6 Place de la Mairie
88290 THIEFOSSE
+33 (0)9 54 90 94 20
www.pastadelices.fr





Seit ihrer Gründung lüftet die Confiserie, die Geheimnisse ihrer Produktion bei kostenlosen Führungen durch ihre Werkstätten mit Verkostungen.

Biedt de Confiserie gratis rondleidingen door de werkplaats, waarbij je alles ontdekt over het maken van snoep. Het bezoek wordt afgesloten met een proeverij.

Besichtigingen van Montag bis Freitag van 9:30 bis 11:30 Uhr und von 14:00 bis 17:30 Uhr, an Samstagen und Schulferien von 9:30 bis 17:30 Uhr. Sonntags keine Besuche, aber das Geschäft ist von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. / Rondleidingen van maandag t/m vrijdag van 9.30 tot 11.30 uur en van 14.00 tot 17.30 uur. Op zaterdag en tijdens schoolvakanties van 9.30 tot 17.30 uur. Geen rondleidingen op zondag maar de winkel is open van 10.00 tot 18.00 uur.



HANDGEMACHTE SÜSSWAREN

CDHV

Öffnen Sie die Tür der Confiserie Des Hautes Vosges in Plainfaing im Herzen der Vogesen und treten Sie ein in die Welt der berühmten Bonbons der Vogesen CDHV!

Die Süßigkeiten werden dort ganz wie früher zubereitet, aus Zucker der über offenem Feuer in Kupferkesseln kocht, mit lokalen Rohstoffen, ätherischen Ölen und natürlichen Aromen (Vogesentanne, Eukalyptus, Bergamotte usw.).

Stap binnen bij de Confiserie des Hautes Vosges in Plainfaing, midden in de bergen van de Vogezen en ontdek de wereld van de snoepjes uit de Vogezen gemaakt door CDHV!

44 Habeaurupt – 88230 PLAINFAING
+33 (0)3 29 50 44 56 – www.cdhv.fr



im letzten Jahr haben mehr als 260.000 Besucher das Know-how des 1986 von unserer Familie gegründeten Unternehmens entdeckt.



HONIG

LE RUCHER DES HAUTES VOSGES – BERTRAND NOËL

Bertrand NOËL, junger professioneller Imker aus ANOULD, lässt Sie seine eigenen Ernten verkosten (Tannen-, Berg-, Akazien-, Lindenblütenhonig, cremiger Honig...). Verkauf von Honig und Bienenprodukten in der Imkerei. Auch auf den Märkten in Gérardmer und La Bresse.



Verkoop van honing en producten uit de bijenkorf ter plaatse. Kraam op de markten van Gérardmer en La Bresse.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 14 bis 18 Uhr. Juli-August, kostenlose Besichtigung möglich. Open van maandag t/m vrijdag van 14.00 tot 18.00 uur en gratis rondleidingen in juli en augustus.

924 rue Georges de la Tour
88650 ANOULD
+33 (0)3 29 50 92 52
www.noel-apiculture.fr

GEWÜRZ- UND HEILPFLANZEN

Aromatische en geneeskrachtige kruiden

LA FERME DU BIEN-ÊTRE

Garten mit aromatischen und medizinischen Pflanzen. Verkauf von ätherischen Ölen, Kosmetika, Kräutertees, Marmeladen, Sirupen... Destillierapparat, der vom Laden aus sichtbar ist. *Tuin van aromatische en geneeskrachtige planten. Verkoop van etherische oliën etherische oliën, cosmetica, kruidenthee, jam, sirop, enz. Nog steeds zichtbaar vanuit de winkel.*

Sonntags und an Feiertagen geschlossen. Gesloten op zon- en feestdagen.

698 route d'Epinal – Le Beillard
88400 GÉRARDMER
+33 (0)3 29 61 40 85
www.gaec-fermedubienetre.fr

HONIG

Honing

MIELLERIE DU METTEY

Führung durch das Honighaus, wo Sie die Herstellung verschiedener Honige entdecken. Im Juli und August, Besichtigung dienstags und freitags um 16 Uhr. Auf Reservierung.

Bezoek aan de honingmakerij, waar je ontdekt hoe de verschillende honingsorten worden gemaakt.

8 Chemin de Sapois
88120 GERBAMONT
+33 (0)6 79 76 84 24

LE RUCHER DE LA COLLINE

Honigverkostungen und Entdeckung der Produkte aus dem Bienenstock Bienenstocks. Bis zum Frühjahr 2024 Eröffnung eines Raumes mit Video, in dem der Beruf des Imkers vom Bienenstock bis zum Töpfern vorgestellt wird. Abfüllen des Honigs und pädagogische Schilder.

Honingproeverijen en ontdekking van bijenkorfproducten. In het voorjaar van 2024 wordt er een zaal geopend met een videopresentatie over het beroep van imker, van de bijenkorf tot de honingpot, en educatieve panelen.

1 route de la Sûre
88360 FERDRUPT
+33 (0)6 29 70 23 94
www.lerucherdelacolline.fr

FERME AUX HERBES

Ateliers « découverte et cuisine des plantes sauvages comestibles »: au cours d'une balade, apprenez à reconnaître les plantes culinaires, concoctez quelques plats que vous pourrez ensuite déguster.

Themed workshops to discover how to cook wild and edible plants: during your stroll, learn to recognize the culinary plants as well as how to concoct delicious dishes using those very plants. Tasting included.

Geöffnet von April bis Oktober, nur auf Reservierung. Open van april tot oktober, reserveren verplicht.

9 Chemin du Pré du Lait – 88120 SAPOIS
+33 (0)6 71 91 16 35
www.lafermeauxherbes.fr

WEIN UND SPIRITUOSEN

Wijnen en sterke dranken

BIERE MICROBRASSERIE QUAT'SOUS

Diese seit 2019 gegründete Genossenschaftsbrauerei produziert direkt biologische Biere und Kombuchas.

Deze coöperatieve brouwerij, opgericht in 2019, produceert biologische bieren en kombuchas.

7B chemin du Pré Vixot – 88120 CLEURIE

+33 (0)7 67 35 96 90

 [brasseriequatsous](https://www.brasseriequatsous.com)

APERITIVE UND SÄFTE DOMAINE DE BEAUCERF

Anbau von Blumen, Früchten und Beeren, die zu Aperitifs, Fruchtsäften, Marmeladen und Bränden verarbeitet werden. Kostenlose Verkostung...

Kwekerij van bloemen, fruit en bessen die gebruikt worden als basis voor aperitieven, vruchtensappen, jam en brandewijn. Gratis proeverij...

25 route de Remiremont – 88310 VENTRON

+33 (0)6 86 97 44 00

www.domainebeaucerf.fr

APERITIVE DISTILLERIE MICLO

Obstbrenner und Likörhersteller, breites Sortiment an Spirituosen mit Whisky und elsässischem Gin. Besichtigung mit Filmdokumentation.

Distilleerderij en fruitlikeurmaker, een selectie eigengemaakte sterke dranken zoals whisky en Gin uit de Elzas. Rondleiding en presentatiefilmje.

311 Lieu-dit Gayire – 68650 LAPOUTROIE

+33 (0)3 89 47 50 16

www.distillerie-miclo.com



APÉRITIFS

LES PETITS CRUS VOSGIENS

Dégustation gratuite de boissons apéritives fermentées à base de fruits et fleurs (rhubarbe, fleurs de sureau ou accacia, groseille...).

Free tasting of fermented aperitif drinks made from fruit and flowers (rhubarb, elderflower or acacia flowers, redcurrant...).

610 route d'Epinal

88400 GÉRARDMER

+33 (0)6 74 53 79 01

www.lespetitscrusvosgiens.fr

SPIRITUOSEN

LECOMTE BLAISE

Besichtigung und Verkostung von Spirituosspezialitäten. Film über die Herstellungsschritte. Im Juli und August, am Mittwochs um 16 Uhr, kommentierte Besichtigung des Alterungskellers. und Verkostung von Whisky. Kostenlos.

Rondleiding en proeverij met specialiteiten van de distilleerderij. Presentatiefilmje over het maken van sterke drank. In juli en augustus, elke woensdag om 16.00 uur, rondleiding door de rijpingskelder en whiskyproeverij. Gratis toegang.

10 rue de la Distillerie – NOL

88120 LE SYNDICAT

+33 (0)3 29 24 71 04

www.lecomte-blaise.com

Alkoholmissbrauch ist gefährlich für die Gesundheit. In Maßen zu konsumieren. Overmatig alcoholgebruik is schadelijk voor je gezondheid. Drink met mate.



LASSEN SIE SICH VERFÜHREN VON DER FOINTILLANT, DIE NEUESTE KREATION DER CUVÉES VOSGIENNES

Zartheit und Harmonie der Aromen, Finesse der Bläschen, ist er perfekt, um besondere Anlässe zu feiern. besondere Momente oder genießen Sie einfach das Außergewöhnliche im Alltag zu genießen.

Warten Sie nicht länger, sondern lassen Sie sich von die sprudelnde Kraft des Fointillant!

DAS ALKOHOLFREIE HEU, DAS ELIXIER DER NATUR, EIN GESUNDER UND REINER GENUSS

Eine alkoholfreie Alternative, um zu genießen die Frische und Einfachheit der Natur als... als Aperitif zu genießen.



UNGEWÖHNLICHE APERITIFS

LES CUVÉES VOSGIENNES

Entdecken Sie Les Cuvées Vosgiennes ! Die Aperitifs sind eine Erstellung zwischen Tradition und Innovation. Es ist ein aussergewöhnliches Erleben !

Fabrice Chevrier ist ein passionierter Handwerker. Er macht Aperitifs mit Sonderzutaten : Pflanzen, Blumen und Heu von Bergen. Während eine kostenlose Besichtigung, wird er Ihnen alle seine Geheimnisse mitteilen.

Trinken Sie einen Schluck von diesen Aperitifs, dann haben Sie den Eindruck mitten auf grüne Wiesen zu stehen !

Willkommen in unserer Kunst mit Vogesen Geschmack in einer Flasche!

Fabrice Chevrier, een gepassioneerd ambachtsman, maakt unieke natuurlijke aperitieven waarvan de magie ligt in uitzonderlijke ingrediënten zoals planten, bloemen en berghooi. Hij deelt zijn geheimen met je tijdens een gratis rondleiding/proeverij.

Geöffnet von Montag bis Samstag von 9:30 bis 12:00 Uhr und von 14:30 bis 18:30 Uhr.

Geopend van maandag tot zaterdag van 9.30 tot 12.00 uur en van 14.30 tot 18.30 uur.

34 route de Vologne – 88250 LA BRESSE

Online-Bestellungen auf www.cuveesvosgiennes.com



KULTUR, WORKSHOPS UND UNTERNEHMEN

Cultuur, film en theater

Ins Kino gehen oder Karten spielen...
Genießen Sie einen Moment mit der
Familie oder mit Freunden!

Ga naar de bioscoop of speel kaart... Geniet van tijd met familie
en vrienden!

SPIELEVERLEIH / Speeltheek

Mehr als 800 Spiele und Spielsachen zum Spielen vor Ort oder zum Ausleihen. Familienpaket: 15 € mit unbegrenztem Zugang für alle Kinder für 8 Tage und Spieleverleih.

Meer dan 800 spelletjes en speelgoed om ter plaatse te spelen of te huren. Gezinspakket: € 15,- voor een week onbeperkte toegang voor kinderen en gratis speelgoed lenen.

7A Rue de la Clairie – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 60 09 – www.mlclabresse.fr

BIBLIOTHÈQUES / Library

► BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS

Kostenloser Buchverleih für Mitglieder. Kostenloser WIFI-Zugang vor Ort.

Gratis boekenverhuur voor leden. Gratis WIFI-toegang ter plaatse.

12 Rue Mougel Bey – 88250 LA BRESSE
+33 (0)9 72 56 95 84
www.cbptlabresse.blogspot.com

► POINT LECTURE DE VENTRON

Fast 2.000 Bücher zur Verfügung gestellt.

Bijna 2.000 boeken beschikbaar gesteld.

1 chemin du Plain – 88310 VENTRON
+33 (0)3 29 24 18 18

MEDIATHEKEN

Mediatheken

► SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE :

Verleih von Büchern, CDs, DVDs, Lesecke, Multimedia, regelmäßige Veranstaltungen.

Uitleen van boeken, Cd's, Dvd's, leeshoekje, multimedia, regelmatig activiteiten.

11 rue Pasteur
88290 SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE
+33 (0)3 29 24 52 13

► VAGNEY :

Lesebereiche: für Erwachsene, Kinder, Teenager und Babys; Kiosk, Multimediaraum und Unterhaltung.

Leeshoekjes: volwassenen, jeugd, tieners en peuterlezen, kiosk, multimedia en regelmatig activiteiten.

Place de la Libération
88120 VAGNEY
+33 (0)3 29 23 36 36
ccvbr.bibli.fr

► CORNIMONT :

Place de la Pranzière
88310 CORNIMONT
+33 (0)3 29 24 02 88

KINOS / BIOSCOPEN

GROSSLEINWANDKINO IN LA BRESSE

Wöchentliche Vorführungen und Sonderprogramme während der Ferien.

Wekelijkse bioscoopfilms en speciaal programma tijdens de schoolvakanties.

4 rue du Souvenir – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 60 09
www.mlclabresse.fr

L'ENTR'ACTES IN VAGNEY

Filme für die breite Öffentlichkeit, „Kunst und Essay“, Filme in 3D, Musikdarbietungen, Kino und Snack für Kinder...

Bioscoopfilms, "Art et Essai" (arthouse-films), 3D-films, muziekvoorstellingen, filmmiddagen voor kinderen...

Place de la libération – 88120 VAGNEY
+33 (0)6 52 34 15 66
www.cinema-vagney.fr

LA MAISON DE LA BRESSE

Das ganze Jahr über Ausstellungen mit freiem Eintritt. Programm im Tourismusbüro.

Het hele jaar door gratis tentoonstellingen. Programma beschikbaar bij het VVV.

7A rue de la Clairie
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 62 65 95
www.maisondelabresse.fr

THÉÂTRE DU PEUPLE

Dieses 1895 von Maurice Pottecher geschaffene und aus Holz gebaute Theater ist ein einzigartiger Ort in Frankreich, dessen Türen sich hinter der Bühne in die Natur öffnen.

Dit uit hout opgetrokken en in 1895 door Maurice Pottecher opgerichte theater is een voor Frankrijk unieke plek, met deuren op het toneel waardoor je direct uitkijkt op de natuur.

Führungen durch das Theater und Vorstellungen laut Programm.

Rondleidingen door het theater en voorstellingen.

40 rue du Théâtre
88540 BUSSANG
+33 (0)3 29 61 62 47
www.theatredupeuple.com

MARKTTAGE

Marktdagen

Was wäre ein Urlaub ohne einen Ausflug auf den Markt?

Je vakantie is niet compleet zonder een bezoekje aan de markt?

SOMMERMARKT:

In La Bresse, Bauernmarkt auf dem Place du Champstel Täglich von Mitte Juli bis Mitte August.

Markten in de zomer: In La Bresse: boerenmarkt op Place du Champstel. Elke dag van half juli tot half augustus.

► Jeden 1. Montag im Monat IN VAGNEY

Markt auf dem Place de la Libération, von 8 bis 12 Uhr.
Elke 1e maandag van de maand, van 8.00 tot 12.00 uur.

► Jeden Mittwoch IN SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE

Markt auf der Place des écoles, von 8 bis 12.30 Uhr.
Elke woensdag, van 8.00 tot 12.30 uur.

► Jeden Donnerstag IN CORNIMONT

Markt auf der Place de la Pranzière, von 8 bis 12 Uhr.
Elke donderdag, van 8.00 tot 12.00 uur.

► Jeden Samstag IN THIÉFOSSE

Überdachter Erzeugermarkt von 8 bis 13 Uhr.
Elke zaterdag, van 8.00 tot 13.00 uur.

► Jeden Sonntag IN LA BRESSE

Markt auf dem Quai des Iranées, von 8 bis 12:30 Uhr.
Elke zondag, van 8.00 tot 12.30 uur.

MUSEUM

Museum

Entdeckungsreise durch die lokale Geschichte und die Traditionen der Vogesen.

Duik in de lokale geschiedenis en de tradities van de Vogesen.

HOLZSKULPTUREN

MUSÉE DES 1001 RACINES

Kinder und Erwachsene kommen in der Welt des Zauberers Michel zum Staunen. Aus Wurzeln, Stümpfen und Ästen, die er im Wald gefunden hat, schnitzt er Tiere, Elfen und andere eigenartige Gestalten.

Ontdek samen met je gezin de betoverende wereld van Michel die met boomwortels, stammen en takken uit het bos dieren, kabouters en andere fantasiewezens maakte.

Geöffnet von Mittwoch bis Montag (außerhalb der Schulferien) und Sonntag bis Freitag (während der Schulferien) von 10:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr. **Verschiedene Veranstaltungen im Freien von Mitte Juli bis Mitte August.**

Open van woensdag t/m maandag (buiten de schoolvakanties) van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur. Evenementen rond het museum, van half juli tot half augustus.



23 route de Lansauchamp
88 310 CORNIMONT
+33 (0)3 29 23 95 74
www.1001racines.fr



Wenn Natur Kunst wird,
wenn Kunst
Natur sein will...



ÖLMÜHLE



Die alte Ölmühle aus dem 18. Jahrhundert ist noch immer in Betrieb. Erleben Sie wie die Ölmühle arbeitet, mit ihrem Schaufelrad und dem mächtigen Mühlstein, der, je nach Jahreszeit, Walnüsse, Haselnüsse oder Äpfel zerkleinert. Direkt nebenan, gibt das Maison de l'Ouvrier paysan Einblick in die Lebensart der Arbeiterbauern um 1900.

Ontdek deze oude oliemolen uit de 18^e eeuw.

Öffnungszeiten im Juli und August: Mittwoch bis Sonntag von 14:00 bis 17:30 Uhr. **Im September und Oktober:** jeden 1. und 3. Sonntag im Monat von 14:00 bis 17:30 Uhr.

Bezoektijden in juli en augustus: van woensdag t/m zondag van 14.00 tot 17.30 uur. In september en oktober: 1^e en 3^e zondag van de maand, van 14.00 tot 17.30 uur.

20 rue de la Mairie
68470 STORCKENSOHN
+33 (0)3 89 38 77 28
www.moulinstorckensohn.com



TERRAE GENESIS

Geologiezentrum mit einer Ausstellung von Mineralien, Gesteinen und Fossilien, die die Geschichte der Erde aufzeichnen.

Geologisch centrum met een tentoonstelling van kristal, rotsteen en fossielen uit de hele geschiedenis van de aarde.

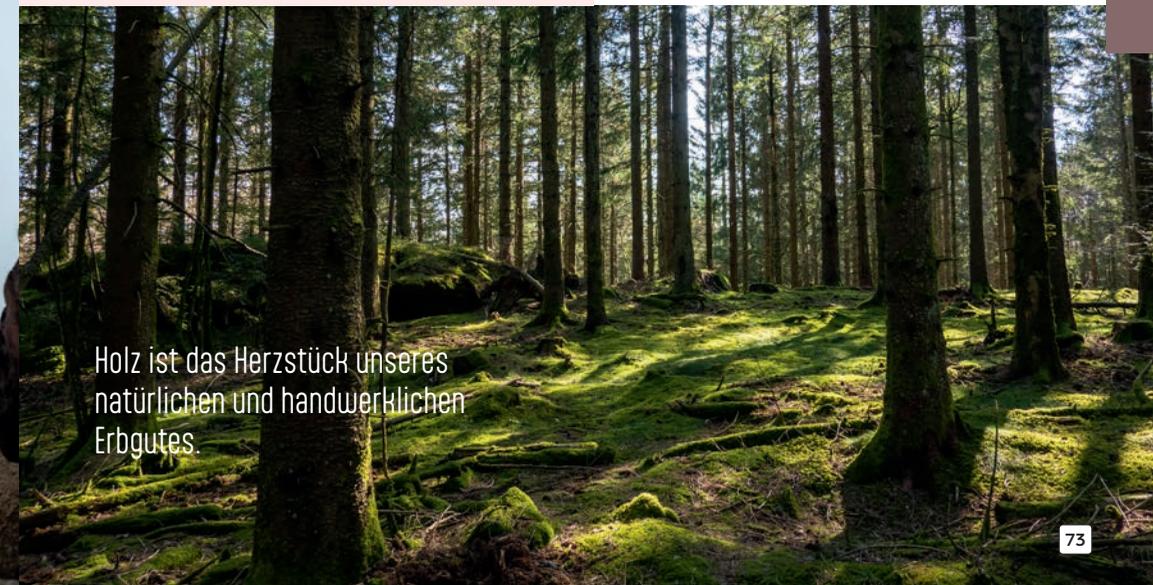
28 rue de la Gare
88120 LE SYNDICAT
+33 (0)3 29 26 58 10
www.terraegenesis.org

TEXTILMUSEUM DER VOGESSEN

In der ehemaligen Weberei wird gezeigt wie Baumwolle zu Garn und Garn zu Stoff verarbeitet wird.

Voormalige weverij waar je alles leert over hoe katoen wordt gemaakt en hoe katoen in stof verandert.

8 Vieille route du col d'Oderen
88310 VENTRON
+33 (0)3 29 24 23 06
musee.ventron.fr



Holz ist das Herzstück unseres natürlichen und handwerklichen Erbgutes.

LES HAUTES MYNES

Wandern Sie unter der Erde auf den Spuren der Bergleute der Herzöge von Lothringen und entdecken Sie die Kupferminen, die ab 1560 im Granitgestein gegraben wurden. Ausgerüstet mit einem Helm und einer Stirnlampe gelangen Sie zum Kern des unterirdischen Netzwerks. Für Familien ist ein Teil des Parcours für Kinder unter 5 Jahren zugänglich. Besichtigen Sie auch die Ausstellung mit archäologischen Objekten, Modellen und Videos.

Während der Ferienzeit werden abends thematische Besichtigungen angeboten: Märchen und Legenden, Entdeckung von Fledermäusen, usw.



Wandel in de voetsporen van de mijnwerkers uit Lotharingen, op zoek naar de kopermijnen die hier vanaf 1560 in het graniet werden gegraven.

April bis 30. September: täglich von 10:00 bis 19:00 Uhr.

Oktober bis 11. November, Weihnachtsferien bis 31. März:

– In den Ferien täglich von 10:00 bis 13:00 Uhr und von 14:00 bis 19:00 Uhr.

– Außerhalb der Ferien: Mi. Sa. So. von 14:00 bis 19:00 Uhr.

Andere Tage und andere Zeiten: ganzjährig auf Reservierung.

Openingstijden op de website.

47 rue de la Gare – 88160 LE THILLOT

+33 (0)3 29 25 03 33 – www.hautesmynes.com

In den Tiefen des Bergwerks Rouge-Montagne



MUSÉE DU BOIS

Ein Sägewerk mit einer schönen Sammlung alter Werkzeuge und Maschinen für das Holz- und Forsthandwerk.

Bij deze houtzagerij vind je een rijke collectie van oude gereedschappen en machines uit de ambacht van houtbewerking en bosbeheer.

20 Rue du Moulin – Route du Droit du Rupt de Bâmont

88290 SAULXURES SUR MOSELOTTE

+33 (0)3 29 24 52 13 oder +33 (0)7 88 36 11 70

www.museedubois.fr

SCIERIE DU LANÇOIR

Das Sägewerk wurde im 17. Jahrhundert gegründet und im 19. Jahrhundert umgebaut. Es wurde wegen seiner Turbine und seines Hocheisens unter Denkmalschutz gestellt und ist Teil des ländlichen Industrieerbes der Vogesen. Sein Hocheisen ähnelt dem aus dem Film « Les grandes gueules » (Die großen Gesichter).

De zagerij werd opgericht in de 17e eeuw en herbouwd in de 19e eeuw. De zagerij staat op de monumentenlijst vanwege de turbine en het hoge ijzer. Het maakt deel uit van het landelijke industriële erfgoed van de Vogesen.

88230 BAN SUR MEURTHE CLEFCY

+33 (0)3 29 50 45 54

<https://lelancoir.wixsite.com/lelancoir>

HANDWERK & KNOW-HOW

Ambacht & Vakkenis

Urlaub ist auch die perfekte Gelegenheit, um die lokale Handwerkskunst zu erkunden.

Vakantie is ook hét moment om kennis te maken met ambacht en je te laten verrassen door het unieke werk van lokale vaklieden.



MAGASIN TORRENT

Seit 1985 Spezialist für Haushaltswäsche und Stickerien, entdecken Sie unser französisches Know-how. Stickerei und Personalisierung auf Anfrage.

Wir bieten die gesamte Palette an Haushalts- und Unternehmenswäsche an: Bettwäsche, Bettbezüge, Laken, Geschirrtücher sowie eine große Auswahl an Schwämmen und Bademänteln. Babyuniversum: Schmusetuch, Lätzchen, Badecape, Geburtsboxen...

Null Abfall: mit unseren Abschminktüchern und unseren Abschminkhandschuhen, die nur mit klarem Wasser verwendet werden können!

Sinds 1985 specialist in huislinnen en borduurwerk: ontdek het Franse vakmanschap van deze winkel. Borduurwerk op maat op elke textielsoort.

Geöffnet von Montag bis Samstag von 9:30 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:30 Uhr. / Open van maandag t/m zaterdag van 9.30 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.30 uur.

2 traverse du Daval

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 45 80

www.broderie-linge-torrent.fr





LA MAISON DU MUNSTER

Als Affineur von Munster seit 1967 bieten wir Ihnen unser Käseerlebnis an! Entdecken Sie unseren spielerischen Film über die Geschichte der Herstellung und Reifung unseres Munsters, der von einem kleinen Mädchen erzählt wird, gefolgt von einem Quiz und einer Verkostung für die ganze Familie.

Eine große Auswahl an Münsterkäse, Raclette, Tommes, hausgemachtes Fondue, Wurstwaren, Produkte lokale Produkte und Souvenirs, die im Laden verkauft werden. Traiteur auf unserer Website zu konsultieren.

We verfijnen Munster kaas al sinds 1967, en nu willen we onze kaaservaring graag met jou delen! Kom en ontdek onze leuke film over de geschiedenis van het maken en rijpen van onze Munster kaas, verteld door het kleine meisje, gevolgd door een quiz en een proeverij voor het hele gezin. Een ruim assortiment Munster kaas, raclettes, tommes, huisgemaakte fondues, charcuterie, streekproducten en souvenirs te koop in de winkel. Traiteurs kunnen worden bekeken op onze website. Groepen bis zu 79 Personen – Busparkplatz. Zugänglich für Rollstuhlfahrer.

Öffnungszeiten: 7/7; 10h–19h NON STOP während der Schulferien ; 10h–12h und 14h30–18h30 außerhalb der Schulferien.

12–13 Route du Rain Brice – 88530 LE THOLY
+33 (0)3 29 23 95 84

www.lamaisondumunster.fr

www.caveaugerome.fr

Finden Sie uns auf Facebook und Instagram



HOLZ / HOUT

ATELIER DE PLANOIS

Entwerfer und Hersteller von Holzspielzeug und Dekorationsartikeln. Verkaufsausstellung das ganze Jahr über geöffnet und Besuch der Werkstatt während der Schulferien während der Schulferien.

Ontwerper en fabrikant van houten speelgoed en decoratieve voorwerpen. Tentoonstellingen en verkoop het hele jaar door, en bezoeken aan de werkplaats tijdens de schoolvakanties.

24 CD 34 de Planois
88120 BASSE-SUR-LE-RUPT
+33 (0)6 77 38 32 17
www.atelierdeplanois.fr

MALEREI / SCHILDERIJ

DECOPASSION

Atelier für dekorative Malerei und Verkauf von bemalten Gegenständen.

Werkplaats voor decoratieve verfkunst en verkoop van geverfde items.

56 rue François Claudel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 58 05 oder +33 (0)6 73 46 09 45
decopassion-labresse.com

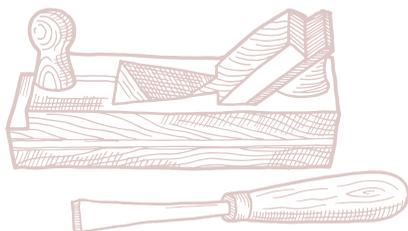
TÖPFERARBEITEN / POTTENBAKKERIJ

ATELIER DE POTERIE DU GRAND DUC

Handwerkliche Töpferei mit einer großen Auswahl an Produkten aus emailliertem Steingut: Geschirr, Haus- und Gartendekoration, Geschenkkideen...

Ambachtelijke pottenbakkerij met een breed aanbod van keramiek: serviesgoed, decoratie voor huis en tuin, cadeautips...

43 rue des Truches
88120 ROCHESSON
+33 (0)6 67 41 81 50
f Poterie de Rochesson – Atelier du Grand Duc



TEXTILE / TEXTILE

LA MAISON GISÈLE

Geschäft für Haushaltswäsche, Meterware, Gründer der Marke Le Drap Français.

Winkel met huislinnen, stoffen per meter en ontwerper van het merk "Le Drap Français".

6 place du Champetel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 63 60
www.tgl.fr



TRICOTAGE DES VOSGES BLEUFORÊT

Lokale Produktion von Socken, Strumpfhosen... Werksbesichtigung für Gruppen auf Reservierung. Verkauf im La Maison Gisèle in La Bresse.

Lokale fabrikant van sokken, kousen... Groepsrondleidingen door de fabriek, op basis van reservering. Verkooppunt bij La Maison Gisèle in La Bresse.

2 rue du Jumelage – 88120 VAGNEY
+33 (0)3 29 23 45 45
www.bleuforet.fr



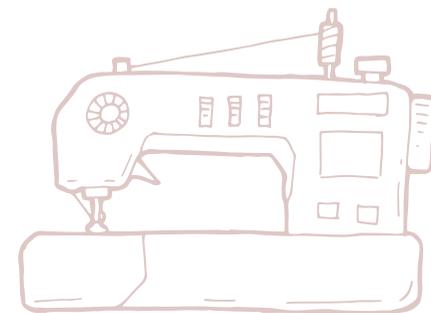
GLAS / KRISTALL

LA ROCHÈRE

La Rochère, gegründet 1475, ist die älteste Glashütte Frankreichs. hat die Tradition und das Know-how der Glasmachermeister in Ehren gehalten.

La Rochère, opgericht in 1475, is de oudste glasfabriek van Frankrijk. heeft de traditie en expertise van meester-glasmakers in ere gehouden. meester-glasmakers.

70210 PASSAVANT LA ROCHÈRE
+33 (0)3 84 78 61 00
www.larochere.com



PIERRES DU MONDE

Ausstellung und Verkauf von Mineralien, Schmuck, Geschenkartikeln, Souvenirs, Sammlungen, Lithotherapie, Schmuck, Fossilien, Wohlfühlbereich

Pierres du Monde wurde vor vielen Jahren gegründet und entführt die Besucher mitten ins Universum der Erde zwischen Mineralien und Fossilien. Ein Ort, an dem jeder seine Freude findet, egal ob Sie Sammler sind, sich für die Wirkungen der Mineralien interessieren oder einfach nur auf der Suche nach Dekorations- oder Geschenkkideen sind.

Pierres du Monde is jaren geleden opgericht en neemt je mee in de wereld van kristalstenen en fossielen.



Ein Ort, der Jung und Alt gleichermaßen begeistert wird!

Täglich von 9:30 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:30 Uhr geöffnet. In den Ferien durchgehend.

Dagelijks open van 9.30 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.30 uur. Non-stop open tijdens de schoolvakanties.

316 route de Colmar – 88400 XONRUPT
+33 (0)3 29 60 01 27
www.pierres-du-monde.eu

PARKS UND GÄRTEN

Parken en tuinen



Entdecken Sie die verschiedenen Parks und Gärten, spazieren Sie entlang blumengesäumter Wege und Baumalleen, lassen Sie sich von der Fantasie der Landschaftskünstler verführen.

Ontdek de verschillende parken en tuinen van de streek, wandel tussen de bloemen en bomen en ontdek de wereld van de mensen die ze hebben ontworpen.



JARDIN DES PANRÉES

Ein als « Jardin Remarquable » klassifiziert Garten. Dieser Garten in den Mittelgebirge ist für Kinder und Erwachsene. Vogesischen Werkzeuge und Werke stehen in mitten mehr als 2500 Pflanzen. Dort gibt es auch Bänke zu ausruhen, zu denken, zu träumen...

Ein Garten mit zahlreichen Überraschungen: Wechseln Sie von schattigen zu sonnigen Örtchen, von der Wärme zur Frische, und begeistern Sie sich vor einem Ausblick über unesere Bergen.

Deze ongewone en natuurlijke tuin in het midden van het bebergte, ontworpen voor volwassenen en kinderen, is een vrolijke mix van planten (meer dan 2500 vaste planten), traditioneel gereedschap uit de Vogezen en werken van regionale kunstenaars.

Von April bis Ende Oktober täglich geöffnet. Der Mittwoch ist für Gruppen und kommentierte Besuche nur nach vorheriger Absprache.

1 chemin des Panrées
88310 CORNIMONT
+33 (0)6 87 21 65 87
www.jardin-et-objets.com



GARTEN BONNEGOUTTE

Ein Garten, ganz der Biodiversität gewidmet, mit einer unzähligen Vielfalt an Wasserpflanzen, Blumen, Sträuchern, Mineralien...

Een botanische tuin gewijd aan biodiversiteit met een groot aantal verschillende waterplanten, bloemen, struiken, stenen...

Täglich geöffnet vom 1. Mai bis zum 30. September.

Mit Reservierung den Rest des Jahres.

Dagelijks geopend van 1 mei tot 30 september.

De rest van het jaar op reservering.

1 chemin de Bonnegoutte
88310 CORNIMONT
+33 (0)6 81 78 77 24
www.jardindebonnegoutte.fr

JARDIN D'ALTITUDE DU HAUT-CHITELET

2500 Alpenpflanzen wachsen in diesem auf 1.228 m gelegenen Höhengarten.

Deze tuin op 1228 meter hoogte biedt 2500 bergplanten. Een reis door bergplanten van over de hele wereld.

Geöffnet vom 1. Juni bis zum 30. September.

Geopend van 1 juni tot 30 september.

D430 - Col de la Schlucht
88400 XONRUPT-LONGEMER
+33 (0)3 29 63 31 46
www.jardinbotaniquedenancy.eu

PARC DE WESSERLING



Der Parc de Wessering, Zeuge der Textilindustrie im Elsass, überrascht mit seinem interessanten Textilmuseum, seinen 5 prächtigen Gärten mit dem Label „bemerkenswerter Garten“, und seinem beeindruckenden industriellen Erbe. Sein „Festival des Jardins Métissés“ (von Juni bis Oktober) verzaubert Jung und Alt gleichermaßen.

Het Parc de Wessering getuigt van de textielindustrie in de Elzas. Een verrassend bezoek: een uniek textielmuseum, vijf tuinen (Jardin Remarquable) en bijzonder industrieel erfgoed. Het Festival des Jardins Métissés (van juni tot oktober) is leuk voor alle leeftijden.

Öffnungszeiten auf der Website.

Openingsdagen en -tijden beschikbaar op de website.

Rue du Parc
68470 HUSSEREN WESSERLING
+33 (0)3 89 38 28 08
www.parc-wessering.fr





Es ist
AUF GESTISCHT!

Een lekker hapje eten!

Sie sind Feinschmecker, lieben die Tischkultur und genießen Gaumenfreude. Ob Sie ein innovatives Restaurant mit originellen Gerichten suchen, eine Gaststätte mit authentischen Gerichten oder eine Fusionsküche, unsere Gastronomen erfüllen alle Ihre Wünsche.

Als culinaire fijnproever hou je van een mooi gedekte tafel en een heerlijk gerecht. Of je nu op zoek bent naar een innoverend restaurant met originele gerechten, een authentiek en traditioneel menu of een fusionkeuken: onze restaurants bieden het je.

Alkoholmissbrauch ist gefährlich für die Gesundheit. In Maßen zu konsumieren.
Overmatig alcoholgebruik is schadelijk voor je gezondheid. Drink met mate.



TRADITIONELLE GASTRONOMIE

Traditionele restaurants

LES CHATELMINÉS

41 Route de Cornimont
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 40 27
www.leschatelmines.fr

L'AUTHENTIK

2A Rue Mougel Bey
88250 LA BRESSE
+33 (0)9 84 41 54 19

AUBERGE DES SKIEURS

1 route de Lispach
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 41 10
www.auberge-des-skieurs.fr

WELTKÜCHE

Wereldkeuken

LE COUCHETAT

21 La Basse des Feignes
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 42 79
www.lecouchetat.fr

AUBERGE LES HAUTS-VIAUX

53 route de Lispach
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 45 05
www.hautsviaux.fr

LE CHALET DES ROCHES

10 Rue des Noisettes
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 50 22
www.chalet-des-roches.com

HOMÉ DES HAUTES VOSGES

6 Chemin du Pré des Gouttes
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 43 70
www.homedeshautesvosges.net

INFLUENCES

5 rue de l'Eglise
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 43 29
www.influenceslabresse.com

LES TERRASSES DU LAC

36 Route des Amias
88290 SAULXURES SUR MOSELOTTE
+33 (0)3 29 24 56 56
www.lac-moselotte.fr

AU BRAM'S

2 route de Bramont
68820 WILDENSTEIN
+33 (0)3 89 74 12 02
www.au-bram-s.fr

RAFFINIERT UND KREATIV

Verfijnde en creatieve restaurants

L'ETABLE

65 B Col de Grosse Pierre
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 96 67
www.letable-labresse.com

LES LILAS

12 rue du Général de Gaulle
88120 VAGNEY
+33 (0)3 29 23 69 47
www.restaurantleslilas.fr

LE COLLET

Route de Colmar
88400 XONRUPT LONGEMER
+33 (0)3 29 60 09 57
www.chaletotel-lecollet.com

LES 4 SAISONS

3 Route Le Frenz
68820 KRUTH
+33 (0)3 89 82 28 61
www.hotel4saisons.com

ANICO

30 Grande Rue
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 41 97
www.anico-restaurant.com

LE HAUT JARDIN

43 Bis Le Village
88640 REHAUPAL
+33 (0)3 29 66 37 06
www.hautjardin.com



Geniet in een bucolische, natuurlijke sfeer van de heerlijke gerechten in dit restaurant. Le Diamant ligt in het centrum van La Bresse. Laat je verrassen door de recepten van de kok, geïnspireerd op de Vogezen, huisgemaakt met verse en lokale producten.

Täglich von 12:00 bis 13:30 Uhr und von 19:15 bis 21:00 Uhr geöffnet. / Dagelijks open van 12.00 tot 13.30 uur en van 19.15 tot 21.00 uur.

31 rue Paul Claudel – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 41 39
www.lesvallees-labresse.com

BAR

Bar

CAVE DU VÉTÉRNAT & P'TIT P'TIT BAR

22 Place de la Mairie
88310 VENTRON
+33 (0)3 29 28 98 41



ELEGANT UND KREATIV

LE DIAMANT

RESTAURANT DES HOTELS UND RESIDENCE LES VALLÉES

In einer Umgebung von reiner Natur können Sie die Küche unseres Restaurants in vollen Zügen genießen. Le Diamant befindet sich im Stadtzentrum von La Bresse.

Warten Sie nicht länger, um die von den Vogesen inspirierten Gerichte unseres Küchenchefs zu kosten, die hausgemacht und aus frischen, regionalen Produkten zubereitet werden.





HOTEL-RESTAURANT

TERRES GOURMANDES

Chefkoch Julien lädt Sie auf eine schmackhafte Reise ein, die Terroir und kulinarische Moderne verbindet.

Schattige Terrasse für sonnige Tage mit Verkauf von hausgemachtem Eis.

Chef-kok Julien neemt je mee voor een reis door de Vogezes, met een modern culinair tintje. 's Zomers profiteer je van het schaduwrijke terras met verkoop van ambachtelijk ijs.

Öffnungszeiten nur am Abend, Sonntags geschlossen (ausserhalb der Ferienzeit). / Alleen 's avonds geopend, zondag gesloten (buiten de feestdagen).



HÔTEL IBIS
7C rue de la Claire
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 28 68 68

Besuchen Sie unsere Website:



TERROIR, MELKER-MENUT

Lokale specialiteiten

AUBERGE DU PIED DU HOHNECK

Route des Crêtes – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 63 11 50
www.pied-du-hohneck.fr

FERME AUBERGE DE SOULTZERSMATT

Lieu-dit Sultzersmatt – 68140 SOULTZEREN
+33 (0)3 89 77 25 75

AUBERGE DU LAC DU FORLET

30A Chemin du Mageisberg – 68140 SOULTZEREN
+33 (0)3 89 77 49 22



AUBERGE DE LIEZEY

300 m vom Dorf entfernt, umgeben von Wald, mit einer herrlichen Aussicht auf das Dorf und die Berge, unser Restaurant bietet eine zu 100% hausgemachte Küche hausgemacht, aus der Region der Vogesen, mit Produkten, die maximal maximal von lokalen Produzenten in einem Kreislauf kurzen Weg, rotes Label, Bio, ... Überdachte und beheizte Winterterrasse und beheizter Wintergarten mit Blick auf das Tal.

Ons restaurant biedt 100% huisgemaakte gerechten uit de Vogezes, met producten die zoveel mogelijk afkomstig zijn van lokale producenten in korte circuits, label rouge, biologisch, enz.

9 Route de Saucéfaing – 88400 LIEZEY
+ 33 (0)3 29 63 09 51
www.aubergedeliezey.fr



AUBERGE DE HUSS

Route des Crêtes – 68610 LAUTENBACH
+33 (0)3 89 82 27 20

AUBERGE DE SCHMARGULT

Route des Crêtes – 88400 GÉRARDMER
+33 (0)3 29 63 11 49
www.auberge-schmargult.fr

PIZZERIEN, CRÊPERIES, FASTFOOD

Pizzeria's, crêperieën, Fastfood

LA PASSERELLE

2A rue des Proyes – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 26 56 38

LA VENEZIA

58 rue de la Vologne – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 23 84 59
www.la-venezia.fr

LE SLALOM

88 route de Vologne – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 41 71
www.labresse.labellemontagne.com

LISPACH EVASION

Nur im Winter geöffnet.
42 route de Lispach – 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 42 45
www.lispach.com

Alkoholmissbrauch ist gefährlich für Ihre Gesundheit. In Maßen konsumieren. Overmatig alcoholgebruik is schadelijk voor je gezondheid. Drink met mate.

GESCHÄFTE und Dienstleistungen

Winkels en diensten



NOTFALLNUMMERN

Noodnummer

FEUERWEHR: Tél. 18 et 112

SAMU (Rettungsdiensts): Tél. 15

GENDARMERIE: Tél. 17

VERGIFTUNGSZENTRALE: +33 (0)3 83 22 50 50

MÉDIGARDE (MEDIZINISCHER NOTDIENST):
0 820 332 020

KRANKENHÄUSER:

Gérardmer : +33 (0)3 29 60 29 60

Remiremont : +33 (0)3 29 23 41 41



RECYCLING SERVICE

Für die Wertstoffentsorgung stehen an verschiedenen Orten in unserem Gebiet Container zur Verfügung. Hausmüll ist in den vom Vermieter bereitgestellten Tonnen oder in den entsprechenden Containern zu entsorgen. Die verschiedenen Sammelstellen und Container sind auf dem Stadtplan von La Bresse verzeichnet, erhältlich im Fremdenverkehrsamt.

Voor al je recyclebare afval zijn er op diverse locaties van de streek speciale milieustraten beschikbaar. Huishoudelijk afval moet in de vuilnisbakken van je vakantie-accommodatie worden achtergelaten of in de hiervoor bestemde containers. Verzamelplaatsen en vuilcontainers staan vermeld op de stadskarta van La Bresse, verkrijgbaar bij het VVV-kantoor.

LEBENSMITTEL /Levensmiddelen

SUPER U

21 rue Paul Claudel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 40 68
Online-Rennen:
www.superu-labresse.com

AUX 4 SAISONS (primeur)

3 rue de l'Eglise
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 37 60

BIOMONDE

23 rue de Lansauchamp
Zone de Lansauchamp
88310 CORNIMONT
+33 (0)3 29 24 49 95

BAUWESEN / Bouwbedrijf

PIERREL CHRISTOPHE SARL

19 route de Niachamp
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 56 01

SCHMUCK / Juwelier

BIJOUTERIE BOILLOT

9 quai des Iranées
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 41 63
www.jboillot.com

BLANCHISSERIE /Blanchisserie

PRESSING MOUGEL

4 bis Rue des Champions
88250 LA BRESSE
+ 33 (0)3 29 25 40 47

BÄCKEREI / Bakker

DU PAIN... AU LARD

1A Grande Rue- 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 10 28
www.du-pain-au-lard.com

BOULANGERIE BRESSAUDE

8 Place du Champstel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 40 60
www.boulangeriebressaude.com

LES DÉLICES DE LA BRESSE

5A rue Paul Claudel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 22 36 71

FRISEUR / Kapper

MARIE-NOËLLE COIFFURE

1 place du Champstel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 41 31

CONCEPT STORE / Concept store

LIBRE

5 Place du Champstel
88250 LA BRESSE
+33 (0)6 09 40 33 23

GARAGE / Garage

GARAGE BERTRAND RENAULT / DACIA

5 Grande Rue - 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 40 69

INFORMATIK / Informatica

TS INFORMATIQUE

5 bis rue de la Gare
88310 CORNIMONT
+33 (0)3 29 23 38 54
www.ts-informatique.com

BUCHHANDEL-TABAK

Boekenhandel - tabakszaak

MAISON GRANDEMANGE

4 rue du Hohneck - 88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 54 89

MAURER- UND GERÜSTARBEITEN

Metselwerk-dakbedekking

CONSTRUCTION DU RAINDÉ

29 chemin des Ecorces
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 51 64

SCHUHGESCHÄFT

Schoenenwinkel

CHAUSSURES MAURICE

49 rue Raymond Poincaré
88290 SAULXURES SUR
MOSELOTTE
+33 (0)3 29 24 65 25

SPORTGESCHÄFTE

Sportwinkels

MAGASIN MILLET

11 Quai des Iranées
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 26 22 30

SPORTS PASSION

3 rue du Hohneck
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 68 05
www.sports-passion.fr

LEDERWAREN - SCHUHMACHER

Lederwaren - schoenmaker

L'ATELIER GÉHIN

16 rue Michel Collinet
88120 VAGNEY

+33 (0)9 53 94 27 87

<https://latelier-gehin.business.site>

KURZWAREN / Naaihandel

CHEZ MAD'LAINE

15 rue Paul Claudel
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 48 95
oder +33 (0)6 33 08 65 90
<https://chez-madlaine.business.site>

SCHREINEREI / Timmerbedrijf

MENUISERIE VAXELAIRE

2 route de Cornimont
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 46 02
www.menuiserie-vaxelaire.com

MENUISERIE & AGENCEMENT GÉRARD

2A Chemin du Pré des Gouttes
88250 LA BRESSE
+ 33 (0)3 29 25 59 38
www.ebenisteriegerard.fr

OPTIKER / Opticien

KRYS - LEMESLE

27 Quai des Iranées

88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 60 70

PERSONALISIERUNG AUF ALLEN DRUCKTRÄGERN

Drukwerk

ILLICO PERSO

9 rue de l'Eglise
88250 LA BRESSE
+33 (0)9 80 66 44 22
www.illico-perso.fr

TANKSTELLE / Benzinstation

SUPER U

11 rue Paul Claudel
et 2b route de Cornimont
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 40 68

KÜCHENUTENSILIEN

Keukengerei

MAGASIN DE BUYER

25 Faymont
88340 LE VAL D'AJOL
+33 (0)3 29 30 66 12
www.debayer.com

MAGASIN STAUB

Auf der Elsässischen Weinstraße besuchen Sie unser Geschäft in Turckheim.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Bei uns werden Sie eine breite Wahl von Produkten der Firmengruppe « Zwilling », Kochen Ideen, oder vielen Ratschlägen finden.

Kijk uit naar een brede selectie van hoogwaardige producten van de Zwilling Group merken, laat u inspireren door heerlijke culinaire ideeën of profiteer van ons brede aanbod van diensten en advies. We kijken ernaar uit u te verwelkomen.

Geöffnet von Montag bis Samstag von 10:00 bis 12:30 Uhr.
Geopend van maandag tot zaterdag van 10.00 tot 12.30 uur
en van 14.00 tot 18.30 uur.

Rue de l'Huilerie
68230 TURCKHEIM
+33 (0)3 89 27 11 55

www.zwilling.com/fr/staub






LIVE THE MOUNTAIN
 THE ALPINE LIFE COLLECTION

 **INTERSPORT**
LA BRESSE *Montagne*

17 QUAI DES IRANÉES
03 29 25 41 89



ÖFFENTLICHE DIENSTE

OPENBARE DIENSTEN

Willkommen auf dem Gebiet der Communauté de Communes des Hautes Vosges und seinen 14 Mitgliedsgemeinden.

Welkom op het grondgebied van de Gemeenschap de gemeenten van de Hautes Vosges en haar 14 aangesloten gemeenten.

Mairie de Basse-sur-le-Rupt
 27 CD 34 de Planois
 +33 (0)33 29 24 72 23
basse.s.rupt.free.fr

Mairie de Rochesson
 20 Grande Rue
 +33 (0)3 29 61 78 18
rochesson.free.fr

Mairie de Cleurie
 1 place des Anciens Combattants
 +33 (0)3 29 61 12 42
www.cleurie.com

Mairie de Sapois
 44 route de Menaurupt
 +33 (0)3 29 24 72 62
www.sapois.fr

Mairie de Cornimont
 3 Rue des Grands Meix
 +33 (0)3 29 24 11 13
www.cornimont.fr

Mairie de Saulxures-sur-Moselotte
 309 avenue Jules Ferry
 +33 (0)3 29 24 61 18
www.saulxures-sur-moselotte.fr

Mairie de Gerbamont
 62 route de la Chapelle
 +33 (0)3 29 24 71 18

Mairie de Tendon
 23 route des Cascades
 +33 (0)3 29 66 66 01
www.tendon.fr

Mairie de La Bresse
 12 place du Champstel
 +33 (0)3 29 25 40 21
www.labresse.fr

Mairie de Thiéfosse
 1 place de la Mairie
 +33 (0)3 29 61 76 11

Mairie de La Forge
 3 route de la Mairie
 +33 (0)3 29 61 10 31

Mairie de Vagney
 12 Place Caritey
 +33 (0)3 29 24 70 18
www.vagney.eu

Mairie de Le Syndicat
 2 route du Pont de Cleurie
 +33 (0)3 29 61 21 18

Mairie de Ventron
 1 place de la Mairie
 +33 (0)3 29 24 18 18
www.ventron.fr



SUPER U

DIENSTLEISTUNGEN: Abholung von U-Rennen, Weltpaket RELAY, Vermietung von Bierzapfanlagen und/oder Raclette-Service, Gas, 24-Stunden-Tankstelle.

DIENSTEN: ophalen van U-races, wereldpakket RELAY, verhuur van biertaps en/of raclette service, gas, 24-uurs benzinstation.

Tankstelle und Waschanlage (Waschrollen Waschanlage, Hochdruck, Wohnmobilterminal, Staubsauger...).

Tankstation en carwash (wasrollen wassysteem, hoge druk, camperterminal, stofzuiger...).

Online-Rennen auf: www.superu-labresse.com

21 rue Paul Claudel - 88250 LA BRESSE
 +33 (0)3 29 25 40 68

GESUNDHEIT

Gezondheit

ÄRZTE

Medisch

UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS

By appointment only

Cornimont

- › Haus der Gesundheit
de la Haute Moselotte
9A rue du Daval
+33 (0)3 29 24 11 03

La Bresse

- › Dr Aubert
2 rue Joseph Remy
+33 (0)3 29 25 53 08
- › Dr Hofgaertner
2 rue Joseph Remy
+33 (0)3 29 25 35 35

Arztpraxis

- 2 rue Joseph Remy
+33 (0)3 29 25 40 87

Dr Ménière

- 11 rue de l'Église
+33 (0)3 29 25 40 09

Dr Travkine

- 2 rue Joseph Remy
+33 (0)3 29 25 35 35

Saulxures-sur-Moselotte

- › Dr Cebada
310 rue d'Amoir sur Ourthe
+33 (0)3 29 23 20 28

Vagney

- › Arztpraxis
21 bis rue René Demangeon
+33 (0)3 29 24 71 40

Dr Marquis

- 6 rue Robert Claudel
+33 (0)3 29 61 70 40

Dr Braun et Dr Bohr-Sattler

- 18 rue Robert Claudel
+33 (0)3 29 24 92 29

Service Médi-Garde – Sanitätsdienst / Dienstdoende arts

(nachts, sonntags, Feiertag): **08 20 33 20 20**

KRANKENSCHWESTER

Verpleegkundigen

Cornimont

- › Haus der Gesundheit
de la Haute Moselotte
9A rue du Daval
+33 (0)3 29 24 11 03

La Bresse

- › Valérie Flieller et Éliette Foucal
6 Grande Rue
+33 (0)3 29 25 65 49
ou +33 (0)6 71 50 24 41
- › Nathalie Poirot
et Anne-Élodie Antoine
12 rue Mougel Bey
+33 (0)3 29 25 63 96
ou +33 (0)6 07 82 92 35

Le Syndicat

- › Krankenpflegerpraxis
34 route de Nol
+33 (0)6 46 57 24 15

Saulxures-sur-Moselotte

- › Krankenpflegerpraxis
27 rue du bois des Dames
+33 (0)3 29 22 63 99
- › Sabine et Claire Amiot
178 rue Raymond Poincaré
+33 (0)6 71 56 12 45

Vagney

- › Krankenpflegerpraxis
1 rue du Général de Gaulle
+33 (0)3 29 24 75 21

APOTHEKEN

Apotheken

BEREITSCHAFTS-APOTHEKE:

- Dienstdoende apotheek:
numéro Audiotel **3237**

Cornimont

- › Pharmacie Nouvelle
3bis rue 3^{ème} D.I.A
+33 (0)3 29 24 10 77
- › Pharmacie Maget
38 rue 3^{ème} D.I.A
+33 (0)3 29 24 10 96

La Bresse

- › Pharmacie du Hohneck
23 rue Paul Claudel
+33 (0)3 29 25 41 13

Saulxures-sur-Moselotte

- › Pharmacie Stahl Luc
44 avenue Victor Hugo
+33 (0)3 29 24 60 77

Vagney

- › Pharmacie d'Alice
12 rue René Demangeon
+33 (0)3 29 24 70 52
- › Pharmacie du Bouchot
12 rue Albert Jacquemin
+33 (0)3 29 61 70 70

TIERÄRZTE

Dierenarts

Vagney

- › Clinique du vétérinaire
du Grand Champ
15bis rue du Général de Gaulle
+33 (0)3 29 24 99 87

TOURISMUSBÜRO LA BRESSE HAUTES VOSGES

BUREAU DE LA BRESSE

2A rue des Proyes
88250 LA BRESSE
+33 (0)3 29 25 41 29
tourisme@labresse.net

www.labresse.net



destinationlabresse

BUREAU DE CORNIMONT

27 rue du 3^{ème} DIA
88310 CORNIMONT
+33 (0)3 29 24 12 17

BUREAU DE VAGNEY

11 place Caritey
88120 VAGNEY
+33 (0)3 29 24 88 69

BUREAU DE VENTRON

4 place de la Mairie
88310 VENTRON
+33 (0)3 29 24 07 02

BUREAU DE SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE

11 rue Pasteur
88290 SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE
+33 (0)3 29 27 29 67

Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code für die Öffnungszeiten unserer Büros



Herausgeber: EPIC Office de Tourisme Communautaire de La Bresse Hautes Vosges.

Hauptsitz: 2A rue des Proyes - 88250 LA BRESSE.

RCS Epinal 909037368

Leiterin der Veröffentlichung: Julie GROB

Verantwortlich für die Redaktion: Yasmine LIST.

Erscheint im Januar 2024.

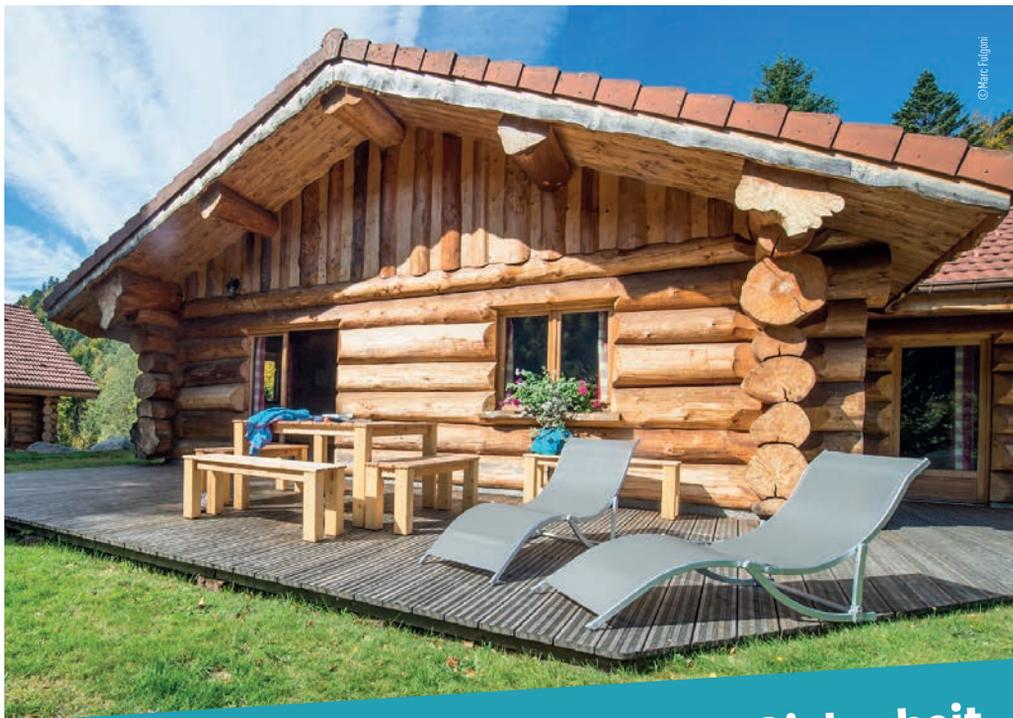
Gedruckt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren auf PEFC-zertifiziertem Papier.

Kostenloses und unverbindliches Dokument, nicht auf die öffentliche Straße werfen. Die Informationen sind unverbindlich und können nicht zur Haftung des Fremdenverkehrsamts führen. Die Informationen wurden am 01.12.2023 eingestellt. Die Einrichtungen in diesem Führer sind Partner des Fremdenverkehrsamtes. Nachdruck, auch auszugsweise, untersagt. Fotos nicht vertraglich bindend. Gültig vom 01/01/2024 bis 31/12/2024.

Gestaltung: www.hyogeneration.fr - Gedruckt von: Socosprint

Bildnachweis: OTCLBHVG.Bervard, Zoom photos, Exp'Laura - SIVU, OTC/I.Tuailion, Verticales Vosges, M.Laurent, Moto 88, J.Vannson, Bestjobers, T.Devard, M.Fulgoni, BMHV, Infra - Massif Des Vosges, Labellemontagne, Billiotte & Co, Les Vallées.





Ihr Aufenthalt nach Maß, in aller Sicherheit
Buchen Sie Ihre Unterkunft und Aktivitäten
(Chalet, Wohnung, Hotel, Gästezimmer)

**Ein erfahrenes und leidenschaftliches
Team, das Ihnen zuhört**

Schließen Sie sich Tausenden von zufriedenen Kunden an - Bewertet mit 4,9 auf [Google](#)



Scannen Sie mich!

LABRESSE
Hautes Vosges

**OFFICE DE TOURISME
DE LA BRESSE HAUTES VOSGES**
Tél : +33 (0)3 29 25 41 29
tourisme@labresse.net
www.labresse.net